

FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

亞然丁時報

本報社址: 布宜諾斯艾利斯
電話: 一五〇七(三二)
二月廿一日

Director: T. MIDZUNO
Redaccion: Uspallata 481
U. T. 23, 7051

竹の園生の彌榮

大内山の松の緑に映えて
非常時局をなす、哀愁を懐く
君が代は千代に八千代と壽き奉ふこと

軍民一如の前戦風景

聖業の完遂愈々近し

東條陸相の華北視察談

【福岡三十日】東條陸相は去る
二十七日空路北京に赴き、多田
北支軍最高指揮官、王華北政治

十五年度對支總合戦果

敵軍の損害二百五十萬

【東京廿九日同盟】大本營陸軍
が初めて公表され、本年度一萬
三千三百一十一名、事變以來滿洲

經濟新體制確立要綱

愈々實現過程に入る

【東京三十日】眞に劇議
る經濟新體制確立要綱は、
會に提出された産業團體

獨伊の提携は驚く程堅い

天羽前大使語る

【東京三十日同盟】前駐伊大使
天羽英二は二十九日夜東京記者
夫人同伴で三年振りに歸朝した

日佛問題の清算する

第一回佛東京會談

【東京三十日】日佛問題
の清算は、第一回日佛東京會談
が、二十七日午前十一時より、外

告示

政府側より高度國防國家建設
のために、綜合計畫經濟
の移向が絶対必要なる旨を説

謹賀新年

東亞企業株式會社
畑野伊三翁

Osaka Syosen Kaisya
AV. ROQUE SAENZ PEÑA 616 2º PISO
II. T. 33, Avenida 1051-1052-1053-3565
Cooperativa Central 2047
Buenos Aires
大阪商船會社

The National City Bank
of New York
Bartolomé Mitre 502 Buenos Aires
ニュー・ヨーク・ナショナル・シティ・バンク

安東商會
山本實雄
各種製造工業持株
技術者に出資又は
共同經營の御相談

告示

來九十二月一日ヨリ明年一月三十一日迄...

大日本帝國領事館

在帝國外徵集延期願 昭和十六年度徵兵適齡者即...

在帝國外徵集延期願 昭和十六年度徵兵適齡者即...

在帝國外徵集延期願 昭和十六年度徵兵適齡者即...

注意 願書には普通の「プロット」紙を用ふるも...

在留申告書 一、本人 氏名 何年何月何日生...

注意 「記憶簿ナラズ」と附記する...

徵兵適齡届 本籍地 (縣市郡町村字番地)...

片山良平 求花卉販賣人 眞面目なる...

西語研究には 開南學友會へ

JUGUETERIA TORRO SARMIENTO 540 U. T. 34, DEFENSA 1687

KEROFIX Del Sr ALEMAN (MARTIN) Talleres: CHARCAS 4611

SASTRERIA "TORRO" SARMIENTO 654 U. T. 34, DEFENSA 3951

ベルグラノ式洗濯機、乾燥機、カルデラ等大販賣

Gran Taller de S. MIYAZONO RIVADAVIA 3519 U. T. 62-2085

PLATA BRAUN Marca Registrada Bernardo Braun e Hilo

一般食料品及び調味料の醸造 味噌醤油の醸造

助産婦 産室の設備が何時でも入院出来ます

Medicinal News 28 - Suigacha - 28 淋病梅毒 肺結核新療法

かまぼこの御注文は 村武へ 原料精選 御注文は前以て

親切丁寧、顧客本意、浴室完備 日本料理一切、其他日本菓子製造

洗染業の諸君に告ぐ 衣類のブリーチヨを除くには 「ジャヤスタ」に限る

弟に與ふ詩

(新秩序への詠嘆)

池田喜城

弟よ、歳暮もやがて過ぎやうとしてゐるね。
毎年この冬なら、何にかあわだたい空を、想はしめるよ。
南の國のブエノス・アイレスの空は、
眞夏の紺碧の、光りが滲り

VENTA DE KEROSENE
CITIES SERVICE 販売
石油
Cities Serv. Oil Co. of Argentina
FLORIDA 229 p. 30. of. 322

宗教官である君達の位置が、
何ふ置き換へられようとも
最早、入相の鐘を君君からが

宗教官である君達の位置が、
何ふ置き換へられようとも
最早、入相の鐘を君君からが

宗教官である君達の位置が、
何ふ置き換へられようとも
最早、入相の鐘を君君からが

TRANSRADIO INTERNACIONAL
Compañia Argentina de Telecomunicaciones S. A.
CORRIENTES 500 U. T. (31) 4701
日本への国際電話

CLINICA MEDICA CANGALLO
Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
最新式獨逸療法
淋病 梅毒 婦人病 肺病

SASTRERIA DE MEDIDA FINA
Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán
CHARCAS 929

新刊到着!!
齋藤染色工場
迅速に且つ手数料大勉強で取扱ひます

Sebastián Rosselló
MARTILLERO PUBLICO
ネゴシオの賣買
市役所の出願手續
法律事務一切

大阪商船會社指定
三等切符仲次所
森川・鹽澤商店
船舶御用商

時計販賣
並びに修繕
東京堂時計店
山田忠重

カフエ
有松純雄
竹ノ内武義
加藤吉隆

ケロセン廉賣
永年日本人洗濯店並ニ御家
庭ノ御品ヲ蒙ツテ居リマス

内野喜吉
ツクマン市

海外婦人協會
診察所

帽子木型製造販賣
LUIS GORI HNOS.
U. T. 23 - 2897
Lima 1029

實業之日本社主權の 海外同胞時局座談會

賀集代表氣焰をあぐ

海外同胞東京大會に出席した我等の代表賀集九平氏より挨拶にかへて讀賣新聞並びに雜誌實業の日本を寄贈された賀集氏は讀賣の海外同胞に聴く眞摯愛國の叫びを傳へる座談會の出席「若い女性の喫煙の不快」などについて「世界各國から集つた海外同胞時局座談會」の席上、アルゼンチンの對日意識と邦人の活躍状態について語つた。同座談會出席者及び大要は左の如し。

【加州南部帝原共販理事】アルゼンチン 賀集九平
【伯國不親副團長】岸元(棉花商) 岸上(棉花商) 岸下(棉花商)
【タバコ麻生産組合長】黒澤保
【カルカッタ貿易發展所長】根本榮次
【南洋商事取締役】岡村(醫師) メキシコ

賀集代表の演説は、實業の日本社主權を主張し、海外同胞の努力を要する。アルゼンチンに於ける實業の不振は、實業の日本社主權の喪失に歸する。賀集氏は、實業の日本社主權を主張し、海外同胞の努力を要する。アルゼンチンに於ける實業の不振は、實業の日本社主權の喪失に歸する。賀集氏は、實業の日本社主權を主張し、海外同胞の努力を要する。

メンドサ通信

メンドサ日會の發展も消極的なる處はあるが、兎に角發展を重ねて來てゐる。たゞ遺憾なのはもう少し諸氏に熱をもつて貰ひたい事だ。熱を出せば勢ひ日會不信任を傾くから止めておくと黙つてしまふ人もあるさうだが、却つて功利的な考へではないか。批判と熱とは別問題だから。田村氏宅に於いて開かれた父兄會の席上十二月廿三日から始まる事に決定した。田村イヨ子夫人、日下、月二回授業であるが、今後より以上に授業の回数も増すこととなる筈で、他日の發展が望まれる。

又日會主催の新年會は、田村氏宅裏のアカシヤ林で一月六日に催される。

日會の會費購入並びにその施設費抽出等當地も新年度對して大問題が懸されてゐる。

しゃうそく

▲大使館書記生谷氏 近々差任の由
▲同盟の津田正夫氏左記(居を定む、コリエンテス街四四六、四四六、四四六)
▲加藤吉隆氏 左記(轉任グラナーレ街二四〇番D)
▲池原浦氏 歸國の爲メサルタ市より出立中
▲桑原里見氏夫人 病氣療養の爲メシオネスより出立中
▲バダリア病院入院、病氣療養の爲メシオネスより出立中
▲日會役員、父兄會、テニス俱樂部聯合主催、細川通譯官送別會は舊曆廿八日デニヌク

さあ勉強開始だ!

メンドサに日語小學校

メンドサ日本人會に於ては去開校當日在住邦人子弟小學校二名の内、六名の登校者があつた。一月よりは全部登校することになる由である。

向一月六日には小學校開校式とあつて、田村伊代子夫人が就任された。

▲親友俱樂部主催のバレーは去る廿八日夜日會に於て夜八時より開催未明まで踊りつた。

▲ホセ・パス双葉小學校の分校はコルドバ線ボルボン村に設立され、一月六日開校式舉行の由。

▲同本氏は今回西部線ルハン市より出立中
▲桑原里見氏夫人 病氣療養の爲メシオネスより出立中
▲バダリア病院入院、病氣療養の爲メシオネスより出立中
▲日會役員、父兄會、テニス俱樂部聯合主催、細川通譯官送別會は舊曆廿八日デニヌク

KEROSENE YNAFTA NACIONAL de Luis M. Gardet e Hijo

洗濯店、染店色各位のケロセン、ナフト

の御用命を願ひます

ベアウチエーフ街一四九 電話六〇一九二五

御禮廣告

去る十二月十五日オリゴス河畔に於て催されました皇紀二千六百年記念在亞三州會。敬老野遊大會は先輩各位並に會員諸氏の非常な御賛同と大方諸方に依りまして、極めて盛大且つ有意義に無事終了致しました。此處に改めて當日の御芳名を御禮申し上げます。

寄附並に寄附者御芳名如左

六〇〇 宮國新之助 大坪喜義
三〇〇 黒川吉雄 大坪喜義
二五〇 有木藤雄 宮田榮造
後原勝衛 新居仁右衛門
二〇〇 磯見 海外日本社 水流
庄吉 吉田豊作 河野慶次

有水武二 平川末友 山本實
藤倉津正美 相良吉雄 大
迫繁造 下園明吉 鮫島林之
助 南野日新 日野時事社
水野勉 石塚榮吉 吉原徳次
治野勉 當房順次 永田喜左
衛門 藤原清成 泊武彦 近
藤 橋口喜平 山之上新造
上嶋才二 伊藤藤 大坪實
三〇〇 木佐實
食料品 關口清賢
賞品用に致取線香多数 片山良
平 平
小供養品、菓子、相撲賞品 無
名氏
婦人用カトルーラ二個浦地正登
以上
十二月廿五日
在亞三州會

BAR "LOS ANDES" Billares Victoria 981

晝夜開業

是非ロス・アンデスへ
ピクトリア街九八一

日本大方の御集りの場所として有名です

SEMILLERIA JUAN CALE Y CIA. Casa Matriz: 123 - PUEYRREDON - 123 U. T. 47, CUYO 0065 Y CUYO 0066 COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N° 1: CORRIENTES 3175 U. T. 62, Mitre 1954 - C. T. 323, Oeste

Sucursal N° 2: RIVADAVIA 2425 U. T. 47, Cuyo 5998 - C. T. 1105, Central

集會案内

牧師 谷

●子供日曜學校 毎日日曜午後二時より

●日曜禮拜會 毎日日曜午後三時より

●聖書研究と祈禱會 毎水曜午後九時より

●各集會の出席は自由、求道者の質問に應じます

市内マガジャネス街一三三八 電話二二二四八七

日本人基督教會

M. A. P. Francisco Sole

日本人洗濯業者諸君!!

ヤは製造者より直接御買ひになることを奨めます

部分品並に修繕 クエジヨ機械の修繕 ドレゴ街1039

フランシスコ・ソール

CINE A C CORRIENTES - 665

シネアケニス映画館

特別映映上映

シネアケニス映画館

シネアケニス映画館

シネアケニス映画館

ナフタ並にケロセンの販賣

新開店同胞諸氏の御用命を乞ふ

市内ルン街三〇八(バルカセ街角) 吉田彌三郎 電話三三三二一六五四

水産屋

製造日 火水土曜日

配達日 水金日曜日

地方や田舎への御土産に至極調法

アベジャネーダ市 ビルコマジョ街 電話二〇九二二

M. Tundidor U. T. (21) 2029

ケロセン、ナフト 特別大勉強

御注文次第迅速に配達致します

特に日本人の方に限りタンクをお貸し致します

ツンヂドル商會

リオ・クアルト街二九六二 電話二二二〇九二

Taller Mecanico de G. GONZALEZ

プラチヤ機 カルデラの修繕 其他

San José 220 U. T. 38-5923

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK BANDAS MONARCH

Ultima novedad "Snooker" Solicite informes

Cia. Brunswick Sudamericana S. A. 1894 - CANGALLO - 1900 U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

Banco Municipal

當座預金は 當行が最も御便 利です

(當行のモットー) 便宜 誠 迅速

營業時間 一七時 土曜九一二時迄

CASA CENTRAL: SUIPACHA 665 SUCURSALES

No. 1 Rivadavia 2499 No. 4 Boedo 870

No. 2 B. de Irigoyen 1459 No. 5 Corrientes 5379

No. 3 Rivadavia 7232 No. 6 Corrientes 3099

市内ベルグラノ街二〇三 電話零二六六

ラ・ムスメ

ス イ バ ッ チ ャ 街 三 五 九 電話(三五)二五六五

年 始 末 の 御 贈 答 に 喜 ぶ る 品 々

● 則武印香爐・飾皿・フロレロ(五磅)

● ボルセラナナ

● 御履物 草履(七七禁止令以前の高級)

● 傘 蓑下駄(品七磅五十仙以上)

● 蛇目(八磅九十仙) 番傘(六磅九十仙)

● 十仙) 蚊草提灯(三磅九十仙)

● 玩具いろいろ

● 地方の御注文は代金引換で送致致します

● 安く買出しいたしますから多少に不拘何卒御注大被下

● 團扇アルマナケ類 優美の品類年の通り

● 辛御注大被下

● 仲間平助

● 年始年末レガロ用品

Yamashita Line (山下汽船株式會社)

極東—紐育—南米 定期航路

使用船隻 雙萬噸型 最優秀貨物船

山 里 丸 山 風 丸 山 月 丸
山 霧 丸 山 浦 丸 山 彦 丸

Chadwick. Weir & Cia.

25 DE MAYO 516 U. T. 31 - 6060 (Shimosato) U. T. 31 - 0026 - 29

1940-1941

En el transcurso del año 1940 han ocurrido hechos que pasarán a marcar dos momentos históricos entre las relaciones argentino-japonesas:

—Se firmó el Convenio Comercial Argentino-Japonés.

—Se elevaron las representaciones diplomáticas a la categoría de Embajadas.

Oficialmente ha sido reconocido el incremento que toman las relaciones entre estos pueblos lejanos. En el orden comercial, distante quedan los días del "Ichiban", primer negocio de artículos japoneses, que abriera sus puertas en una Florida aristocrática y elegante, cruzada por coches de caballos y por cuyas aceras circularan damas con cinturas de avispa y caballeros de levita. Hoy se conocen las necesidades mutuas de ambos mercados y cuando se hayan obviado las dificultades que aún existen será sólido y fuerte el intercambio entre ambas naciones.

Las relaciones culturales se afianzan día tras día y es cada vez mayor la afluencia de intelectuales japoneses a la argentina y de estudiosos del país que se dirigen a Oriente para estudiar el contenido de ese país exótico. Debemos señalar que la ausencia de nuestro Director de la sección castellana está relacionado con ese mismo fin, puesto que el Sr. G. Yoshio Shinya representante de la Kokusai Bunka Shinkokai no ha desperdiciado esfuerzo en sus largos años de residencia en este país para lograr el mayor acercamiento de estos pueblos mediante una mayor comprensión.

Formulamos votos por el creciente interés mutuo entre estos pueblos y deseamos que en corriente año se intensifique el intercambio cultural y comercial. Así se habrán ratificado sin protocolos pero con hechos todos los tratados.

la política y a los problemas generales, reiniciándose el trabajo en todas partes.

El día 5, es el desfile y el día se deshacen las decoraciones de Año Nuevo dándose por terminadas el día 7, las ceremonias.

"O-shyogatsu" en Japón ofrece sugerencias extraordinarias para el espíritu por la participación popular en los actos nacionales-religiosos que revelan el alma nipona.

PARTE EL SECRETARIO DE LA EMBAJADA DEL JAPON Sr. SOTARO HOSOKAWA

El día 10 del cte., parte para su país, a bordo del Africa Marú, el Sr. S. Hosokawa después de varios años de permanencia en Buenos Aires, donde se había vinculado con argentinos y connacionales.

El Señor Hosokawa que ha presenciado la elevación de la representación diplomática de su país estando aquí, ha sido pues su primer Secretario.

RECEPCION DEL ENCARGADO DE NEGOCIOS

El Sr. Encargado de Negocios D. T. Omori reunió en la residencia de la Embajada del Japón, Arribeños 1495, el día 26 de diciembre p. pasado a un núcleo de caballeros de su amistad, en un "cocktail".

Asistieron representantes de círculos intelectuales, del periodismo y el personal superior de la Embajada.

El Año Nuevo en Japón

El advenimiento de un nuevo año se celebra en forma singular, en Japón. Desde Navidad, las calles ofrecen un aspecto inusitado: todo es flor, verde de pinos y ofrendas. Las casas ostentan el clásico "kadamatsu" (pino de la puerta). En lo alto de los portales, pendida la sogá de paja "shimenawa" semejante a la de la gruta de la Diosa Amaterasu-O-Mi-Kami. En la mitad de la cuerda, se suspende la típica naranja, algas marinas y hojas de helecho, rectángulos de papel blanco, en homenaje al millón de dioses shintoístas.

El 31 de diciembre, las calles desbordan de pueblo, hay saludos y buenos deseos: "SHINNEN OMEDETO GOZAIMASU" los más lucientes vestidos, las más hermosas "getas" y los peinados más japoneses, alternando con los occidentales. Ginza — la arteria principal — no descansa en el desfile interminable del pueblo y los comercios permanecen abiertos toda la noche. A las 12 en punto se dejan escuchar los "gongs" de todos los templos y se elevan las preces por el Año Nuevo. Es el homenaje al Emperador, el desfile de las antorchas, para desear al Supremo Jefe del Imperio, toda suerte de felicidades... son manifestaciones miliarias, imponentes, las que desfilan frente al Palacio Imperial. Los soldados también desfilan para rendir su homenaje a los héroes nacionales. El templo y parque de Meiji, ofrece un espectáculo innarrable, a pesar del rigor de la temperatura invernal las procesiones duran hasta las primeras horas del nuevo día 1º mientras S. M. el Emperador

celebra en el palacio, la ceremonia religiosa de veneración para sus predecesores y de votos por la prosperidad del Imperio. El día 1º se suspenden todas las actividades para gozar de la intimidad hogareña y gustar los tradicionales platos de Año Nuevo.

El día 2 por la noche es el "Hatsu-Yume" el primer sueño feliz, en que se construyen los barquillos de la feilicidad.

Recién el día 3, reanudan sus actividades los pequeños negocios. El día 4, "Matsurigoto-Hajime" se torna a los asuntos de

Calendario gregoriano desde 1893, en Japón

Nombres japoneses:

Mes	Nombre	Simbolismo
1º	MUTSUKI =	Mes de las buenas relaciones
2º	KISARAGI =	Se doblan los vestidos
3º	YAYOI =	Despierta la naturaleza
4º	UTSUKI =	de la flor U (Dentgia Scabra)
5º	SATSUKI =	de las semillas
6º	MINAZUKI =	sin agua
7º	FUMIZUKI =	de las letras
8º	TZUKI-MI-ZUKI =	que se espera la luna
9º	KIKU-ZUKI =	de los crisantemos
10º	KAMINO-ZUKI =	sin dioses
11º	SHIMO-ZUKI =	de la nieve
12º	SHIWASU =	final.

P A G I N A D E A C T U A L I D A D E S

Noticias cablegráficas de:

Tokio, diciembre 26. — Debido al reciente fallecimiento del Consejero Privado del Japón, Riuzo Tanaka, el ex-Gobernador de la Isla Formosa y actual senador Takio Iza wa, fué designado en su reemplazo; la ceremonia de la asunción del cargo del nuevo consejero privado tuvo lugar a las 15 horas del día 26.

Tokio, 26. — A las 11.40 horas del día 26 fué inaugurado el nuevo Período de Sesiones de la Dieta Imperial del Japón. En el mismo día tuvo lugar la designación de una comisión encargada de redactar la respuesta de ambas Cámaras al Mensaje Imperial que le enviara Su Majestad el Emperador Hirohito para ser leído en el acto inaugural. La respuesta de la Cámara de Representantes al Mensaje Imperial se terminó de redactar al medio día, y al ser leída ante los representantes, éstos la aprobaron por unanimidad. El Presidente de la Cámara, señor Koyama, se hizo cargo de la misión de hacerla llegar al Palacio Imperial.

Shanghai, 23. — La Marina japonesa que actúa en la región de China, dió el siguiente comunicado: "El Estado Mayor de la Marina Japonesa que actúa en China, debido a la necesidad estratégica decretó el bloqueo de las siguientes regiones, agregándose a lo que ya había sido decretado con anterioridad al 17 de julio acerca de la región del golfo de Hanchow. El decreto de bloqueo entraría en vigor a partir de la cero hora del día 24 del corriente, comprendiendo los siguientes puntos: el extremo occidental de Tahung, el extremo oriental de la isla Nan-ning, la región del puerto Hairyo y la región de Pakhoi".

El comunicado lleva el sello del Comandante en Jefe de la citada marina, almirante Shigetaro Shimada.

La primera consecuencia de este decreto de bloqueo de la región meridional de China es la interrupción total del envío de materiales de guerra y de provisiones al general Chiang-Kai-Shek, que vienen efectuando terceras potencias.

Saigon, 23. — El comisionado Sumida, de una comisión de observación destacada en

la Indochina Francesa, visitó uno de los más grandes establecimientos gomeros de la Indochina, situado a unos 100 kms. al norte de Saigon; el mismo día 23 en que se realizó esta visita almorzó con el Comandante de las fuerzas expedicionarias de esta región. Por la tarde asistió a una reunión de los residentes japoneses con quienes efectuó intercambio de opiniones sobre el mejor medio de contribuir al progreso de la región citada. Por la noche se realizó en su honor un banquete con asistencia del Gobernador General de la Indochina y las demás autoridades locales.

Bangkok, 23. — El Tratado de Amistad concertado el día 12 de junio entre Siam y el Japón fué ratificado por sus respectivos gobiernos.

Tokio, 20. — Según informaciones fidedignas procedentes de Manila, con el propósito de reforzar la flota naval estadounidense en Asia, las autoridades navales de la Unión recidieron el envío del crucero Cincinnati, de 7.050 toneladas. Este buque partió ya del puerto de Honolulu vía la Isla de Guam, con rumbo a Manila, a donde llegará aproximadamente el día 27 de diciembre.

Tokio, 20. — El Ministro Matsuoka de Relaciones Exteriores del Japón resolvió cambiar el Embajador de su país ante el Gobierno del Reich, habiendo solicitado éste su consentimiento al Embajador Hiroshi Oshima, propuesto por el primero. Aceptado éste por el gobierno de Alemania, el señor Oshima fué nombrado Embajador oficialmente, cuya ceremonia tuvo lugar en el Salón de los Pájaros Sagrados del Palacio Imperial de Tokio.

Tokio, 20. — El Primer Ministro Australiano en el Japón, Sir John Leisma y el Tercer Secretario de la Legación, P. Show y su esposa, llegaron a Yokohama. Inmediatamente después de haber desembarcado se dirigieron a Tokio, alojándose en la Embajada Británica.

Declararon que permanecerían en esta Embajada hasta la fijación de sus residencias en Tokio. A bordo del mismo trans-

atlántico en que llegó el Primer Ministro australiano, llegó también al Japón el Encargado de Negocios de la Embajada Británica, Huston Bosuel.

Tokio, 19. — En el salón del Hotel Imperial de Tokio, la sociedad japonesa-norteamericana organizó un banquete de despedida del embajador Nomura del Japón ante el gobierno de los Estados Unidos. El Embajador Grey de este último país en Tokio pronunció un discurso felicitando al Embajador Nomura. La presentación del nuevo Embajador del Japón estuvo a cargo del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Matsuoka, quien pronunció en esta ocasión un discurso en los siguientes términos: "La causa real y principal de las dificultades en las relaciones japonesas-estadounidenses, no hay que dudarlo, radica en la incomprensión de parte de la Unión del propósito y de los ideales que guían a vuestro pueblo en su acción en el Oriente. El pueblo japonés no cree necesario otras explicaciones acerca del carácter auténtico de la guerra que sostiene en China, como ejecución de la voluntad unánime de sus habitantes; ella es sagrada para todos los corazones de los japoneses que anhelan con sinceridad la paz y la justicia basada en la equidad natural que debe reinar por igual entre todos los pueblos del mundo. La triple alianza, de la cual forma parte el Japón, no es sino una exteriorización de esta voluntad soberana de este pueblo; y ahora que hemos emprendido esta magna obra no hemos de titubear en lo más mínimo en la realización total de nuestro ideal, ante cualquier amenaza de cualquier naturaleza que sea.

En cuanto a la guerra entre el Japón y la Unión, en caso de suscitarse, sus consecuencias serían mucho más graves de lo que puede imaginarse, e incidirían quizá sobre el porvenir de la humanidad entera. Es la desgracia que debemos evitar como hombres sensatos y cultos".

Shanghai, 19. — Según informaciones procedentes de Chung-king, el gobierno de dicha localidad designó a Ku Cheng-lun como gobernador de la provincia de Kansu. El nuevo gobernador Ku Cheng-lun se graduó en la escuela militar del Japón y es conocido anticomunista; provea, por lo tanto, diversos comentarios acerca de su envío a Lanchow, importante centro estratégico de la ruta del Noroeste.

Sastrería Japonesa

Fundada en el año 1916

de S. Katayama

PIEDRAS 572

U. T. 33-5452

INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO JAPONES

Biblioteca Pública — Cursos de Japonés
INFORMACIONES CULTURALES

Calle VIAMONTE 1435

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Tejidos
de Sedas y Gran Instalación
de Tintorería

Herrera 2097 y 2111 U. T. 21-1841

"EL ARGENTIN DJIJO"

SUPLEMENTO EXTRAORDINARIO

A propósito de este número extraordinario de Año Nuevo, la Dirección del ARGENTIN DJIJO ha solicitado colaboraciones a los Sres.: Encargado de Negocios G. Omori, Contralmirante P. S. Casal, Dr. E. Crespo, Prof. V. Franceschini y Sr. Y. Shinya, quienes han respondido gentilmente.



El Sr. G. Omori, Encargado de Negocios del Japón, se dirige en ocasión del Año Nuevo, a los argentinos hijos de Japoneses.

A los ciudadanos argentinos de origen japonés

Genichiro Omori, Encargado de Negocios del Japón

El hecho más saliente de la vida social del Japón lo constituye la inquebrantable unión del Emperador con el pueblo, que data de miles de años, como si se tratara de una sola familia. En el pasado el Japón ha absorbido las civilizaciones de China, de India y del Occidente, y asimilándolas a su manera las ha desenvuelto imprimiéndoles el sello nacional, y el carácter propio de la nación japonesa no ha sido alterado en lo más mínimo por las influencias exóticas.

La cultura japonesa actual es la unión de la cultura intrínseca del Japón y las culturas exóticas y su característica se destaca en que tiene mucho de la cultura espiritual que es propio en la cultura del Oriente. Hoy, en que la civilización occidental está al borde de una gran crisis, lo que puede contribuir a salvar a la humanidad es la civilización espiritual oriental y el Japón, fiel intérprete de esta filosofía, se halla en la posición más adecuada para ofrecer su concurso al salvamento de la humanidad de esta crisis. Tal es la convicción firme del pueblo japonés.

El movimiento que el Japón lleva adelante en el establecimiento del nuevo orden esta convicción. El espíritu de la cultura espiritual del Oriente, sobre todo de la del Japón, está claramente indicado en el Edicto Imperial sobre la Educación del Emperador Meiji. No sólo es un mandamiento infalible para los japoneses sino que pue-

de servir de guía a cualquier pueblo del mundo.

No obstante tener la historia tan larga y vieja, la figura jovial del Japón que se esfuerza en la realización de sus ideales, a saber, todos los pueblos como una sola familia, es una de las manifestaciones del espíritu trazado en el Edicto Imperial sobre la Educación.

Pienso, por lo tanto, que los japoneses que vinieron a esta tierra lejana, sólo por esta cultura espiritual del Japón han podido mejorar sus destinos en esta República tras de vencer todas las dificultades tales como las diferencias del idioma y costumbre sobre todo. En comparación a este camino difícil que ha seguido la primera generación japonesa, la situación de la segunda generación, argentinos hijos de padres japoneses, se halla favorecida en el curso de su vida ya que ellos reciben directa o indirectamente la protección y la guía de sus predecesores y parientes. Sin embargo, favorecidos por estas circunstancias, si perdieran su vitalidad espiritual y su aspiración de elevarse, faltarían a la misión asignada como sucesores de la primera generación japonesa y también como buenos ciudadanos argentinos.

Los argentinos de origen japonés tienen que pensar profundamente en que la felicidad que ellos gozan ahora es el fruto de la voluntad decidida y del espíritu de sacrificio de la primera generación y tienen que hacer esfuerzos para percibir el espíritu nipónico y buenos modales de la primera generación, desarrollando al mismo tiempo el buen carácter argentino, contribuyendo así a la grandeza de la República Argentina.

Al terminar he de desear a todos los jóvenes argentinos, hijos de padres japoneses, que hagan esfuerzos en estudiar la cultura espiritual del Oriente para su propia felicidad y prosperidad, y que también procuren ser buenos ciudadanos argentinos con el espíritu japonés así adquirido.

Una sugestión y un deseo

del Dr. EDUARDO CRESPO
(Presidente del Bco. Municipal y Asesor Jurídico de la Embajada del Japón)
N. de R.

Acaban de ser elevadas a la categoría de Embajadas, las representaciones diplomáticas entre el Imperio del Japón y la República Argentina, habiéndose con ese motivo realizado comunicaciones radiotelefónicas, en las que fué dado oír las voces de los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países, así como de los Ministros acreditados ante los mismos, formulándose

al mismo tiempo votos recíprocos de simpatía y anhelos de acercamiento cultural, económico y comercial.

La Argentina se ha apresurado a consultar al Japón sobre si el Dr. Rodolfo Moreno sería persona grata para ocupar tan alta investidura, y su respuesta acertiva no tardó en llegar: será, pues, el Dr. Rodolfo Moreno el primer Embajador de la República Argentina ante el Imperio Nipón.

Se ignora a quién designará por su parte el Japón, para cargo tan elevado, mencionándose el nombre de varios servido-

Dos momentos en la vida del Japón

ESCRIBE EL CONTRALMIRANTE PEDRO S. CASAL
(Vice Presidente del Instituto Cultural Argentino-Japonés)

A medida que vamos penetrando en el conocimiento de la historia del Japón, en la historia integral de todos sus aspectos, la personalidad de aquel pueblo se hace más clara; sus movimientos internos y externos aparecen como fenómenos naturales de un estado determinado de su vida, y en las encrucijadas del largo camino a través de 2600 años de existencia, ha seguido siempre el rumbo más conveniente para su progreso. Porque en este pueblo, la inteligencia está ayudada por un instinto sutil adquirido en su identificación con la Naturaleza, que nunca nos engaña si la sabemos interpretar. Puede la inteligencia indicar un camino, y, sin embargo, tomarse otro porque el instinto, que no razona, así lo aconseja.

Períodos de semi-aislamiento o de aislamiento completo, que duran siglos, pueden hacer pensar en una conducta regresiva de los gobiernos, ya que el intercambio es indispensable a la cultura y al progreso generales; sin embargo, si miramos al fondo de su historia, vemos que el pueblo japonés ha buscado la felicidad y la paz al mantenerse retraído en la intimidad patriarcal de sus islas; pero al final de esos aislamientos su espíritu y su raza han adquirido unidad y pureza; su interpretación del sentido de la vida se ha hecho más humano, más amplio y más generoso, como una consecuencia de la naturaleza contradictoria del medio en que vive, tan pronto sacudido por terremotos y huracanes, co-

mo bañado en la plácida serenidad de un paisaje incomparablemente bello.

Los siglos de aislamiento han desarrollado el sentido de la curiosidad, y el japonés apela siempre a esa tendencia particular por conocer todo lo nuevo que se le presenta, sobre todo, si cree que es mejor que lo propio cuando posee algo similar y, en caso contrario, para adoptarlo cuando lo considera útil.

Por eso fueron siempre bien recibidos los extranjeros, especialmente chinos, que cruzando el Estrecho de Corea, llevaban alguna enseñanza, cualquiera que ella fuera.

China representaba el clasicismo, como que era la cuna de una gran cultura y de una civilización adelantadísima aún para la misma China, y esa fué la fuente en que se inspiró el Japón cuando en el siglo VI de la era cristiana, es decir, después de 1300 años de fundado el imperio, empezó a tomar contacto seriamente con el mundo exterior.

Matemáticos, astrónomos, médicos, sacerdotes, artistas, comerciantes, agricultores, etc., etc., cruzan por el Estrecho de Corea; todos son bienvenidos, a todos se los escucha y se lo sigue. Y el Japón milenarista despierta a la vida internacional y se plantea el problema difícilísimo de adoptar de golpe a aquella civilización deslumbrante que irradia del inmenso Imperio Celeste. Y el milagro se hizo, sin embargo; y, ¡caso extraño!, aquella transformación funda-

mental se produjo sin que se alterara el espíritu de Yamato; sin que el Japón dejara de ser el Japón.

Aún en el terreno religioso, si bien se introdujo el Budismo, éste tuvo que adoptar un disfraz shintoísta para poder edificar con tranquilidad sus hermosos templos y hacer camino en el ánimo del pueblo.

Los templos budistas fueron escuelas, talleres, fábricas, hogares, bibliotecas, etc., y su propia arquitectura marca una nueva orientación primitiva de las casas japonesas; son verdaderos museos que atesoran obras de arte de gran valor que nos hablan hasta hoy del sorprendente florecimiento que tuvieron las artes y las letras, lo mismo que las industrias delicadas de la cerámica y la laca. Se puede decir que el Budismo transformó tanto la vida material como la espiritual.

El amor innato que el japonés sentía por la Naturaleza con la cual trataba de identificarse, consideraba especialmente al mundo sensible que lo rodeaba; el Budismo le enseñó a penetrar en el alma de ese mundo.

La vida toda, desde los cimientos de la administración y la introducción del calendario hasta los hábitos familiares, fueron modificados al contacto de aquella civilización y florecieron las artes y las industrias con un esplendor desconocido.

Un pueblo no se improvisa para un cambio así; necesita una preparación larga y paciente que el Japón obtuvo en los siglos precedentes de vida aislada dedicado a sí mismo, dirigido por sus patriarcas, filósofos y artistas, y afianzado en su ética shintoísta plasmada en la propia naturaleza de sus islas.

Con el correr de los años quiere igualar a sus maestros en su inquietud permanente de perfección y, no sólo lo consigue, sino que los supera.

Transcurren todavía 12 siglos más; el Japón está nuevamente aislado desde hace 300 años por disposición de los Tokugawa. Con la iniciación de la era Meiji (1868) desaparece el feudalismo, el país se abre a la vida exterior y otra vez, como hace mil doscientos años, se ve frente a una civilización muy superior a la suya, que viene desde lejanas tierras de Occidente: la civilización actual, la más adelantada que conoce la humanidad. El Japón se apresta a asimilarla con gran premura, porque en ello va quizá su propia vida como nación, y se repite el milagro de la adopción y adaptación, esta vez en mejores condiciones que hace mil ochocientos años, porque el pueblo está más preparado para ello, tiene más experiencia y sale también de un largo período de aislamiento que ha aguzado el invariable deseo de nuevos conocimientos.

El Japón moderno se pone en pocos años al nivel de las más audaces cumbres de la nueva civilización y se hace su paladín en el Oriente. Europa se asombra de la precocidad del discípulo y de lo que ella llama espíritu de imitación, pero es que no conoce su historia; no sabe que hace una docena de siglos hizo lo mismo en peores condiciones, que no es un improvisado, que es un pueblo lleno de iniciativas y de recursos propios, con un gran espíritu de tra-

res que han sido nuestros huéspedes de otra hora, y a ex-ministros, figurando entre éstos el Dr. Iwataro Uchiyama, último Ministro acreditado ante nuestro país, y que actualmente se encuentra en Tokio.

Recuerdo que en la comida de despedida que sus amigos le dieron al dejar el alto cargo que desempeñaba en ésta, fui yo quien tuve oportunidad de ofrecérsela y decirle, entre otras cosas, lo siguiente:

"Por vuestra investidura y por la forma en que la habéis ejercido, prescindiendo a menudo de reglas protocolares para sólo pensar en el acercamiento de dos pueblos que, aunque antípodas, están más cerca que muchos situados a menor distancia, sois acreedor a toda la consideración y estima de los argentinos.

"Sabemos que los cargos diplomáticos son de una duración efímera, pero nos habíamos acostumbrado a creerlos radicados definitivamente en esta ciudad, pues en el poco tiempo que habíais desempeñado el vuestro, ha sido con tanto acierto que se recordará por muchos años vuestro paso por la Argentina.

"Desde la época en que nuestro Ministro en Estados Unidos, Dr. Martín García Merou, celebrara en nombre de la Argentina un tratado con el Ministro del Imperio Nipón acreditado en esa República, Sr. Toru Hoshi, —hacen cuarenta y dos años—, ningún Ministro de vuestro país

acreditado en éste, había podido modificar ese Tratado vetusto y anodino, y os ha tocado en suerte hacerlo en el curso de estos años, y sus efectos se harán sentir más día a día, habiendo con ello equitativo en materia comercial la acción del Imperio, a lo que en otra hora ocurrirá con los países que baña el Atlántico.

"Habéis hecho más consiguiendo establecer una línea de intercambio cultural y amistoso entre dos países grandes y obteniendo que el gobierno de esta República enviara la primera legación de técnicos para estudiar la situación comercial e industrial entre ambos países.

"Lleváis, pues, al Japón, en vuestro abono, la obra más completa que hasta ahora haya realizado Ministro alguno en nuestra Nación, fuera de dejar aquí amistades sinceras que lamentarán veros partir, si bien presienten que vuestros servicios serán reconocidos y valorados como corresponde, en el gran Imperio del Japón".

Ojalá que el Gobierno del Japón considere como los amigos de la Argentina, que el primer Embajador debe ser el que acaba de dejar el cargo de Ministro Plenipotenciario, como lo será allí, nuestro actual Ministro Dr. Rodolfo Moreno.

Queda así formulada la sugestión y el deseo.

La Enseñanza Primaria en Japón

por VICTORIO FRANCESCHINI

(Del libro "La Educación en Japón" próximo a aparecer)

El MINISTERIO DE LA EDUCACION, define el objeto de la ENSEÑANZA PRIMARIA, como "inculcador de elementos de moral, de educación general y los conocimientos esenciales para la vida de relación, cuidando, al mismo tiempo, el físico".

La MORAL es el fin ESENCIAL pues debe formarse "súbditos de innegable LEALTAD HACIA EL EMPERADOR, conscientes de sus deberes de ciudadanos y de las obligaciones hacia sus connacionales, virtuosos, obedientes y suficientemente informados, para poder participar en la vida de un estado civilizado".

Es sustancial preocupación infundir una convicción de la lealtad que se debe al Emperador y al Estado.

Para la realización de estos fines ya el hogar habrá asumido su papel importantísimo, puesto que la madre, "LA PRIMERA MAESTRA DEL NIÑO" habrá nutrido el alma de su hijo con los principios de obediencia, de las obligaciones filiales, anticipándose a la acción escolar.

Más tarde, los "Hogares Infantiles" y los "Kindergartens" refirman en el espíritu del mismo, idénticos preceptos.

Es por esto que el sistema educacional japonés tiene como objetivo principal inspirar la PRIMERA VIRTUD: LA LEALTAD. Se relaciona esta idealidad con las visitas a los santuarios, locales, monumentos históricos y sobre todo la conservación y reverencia de las fotografías imperiales y la copia del "Rescripto Imperial de Educación" que es dado a todas las escuelas del Imperio y que se guarda con sumo respeto en arcaes especiales y a veces en recintos separados de los edificios, siendo reverenciados por el cuerpo directivo, docente y alumnado. Las escuelas privadas poseen idénticas reliquias.

Estas fotografías del Soberano y Emperatriz, son consideradas como si se tratara de la presencia material de los mismos. Es tan grande el respeto que inspira este retrato de los emperadores, que se registran casos en que se ha dado la vida por salvarlos en incendios o luchas civiles.

El "Rescripto Imperial" es asimismo considerado con sumo respeto; el Director de cada establecimiento, para extraerlo de la caja en que se guarda, debe usar guantes inmaculados y todos se inclinan religiosamente durante la ceremonia de la lectura del mismo, que se efectúa todos los años en el aniversario de la fecha en que fue dado.

bajo y una tenacidad que no cede mientras no logra el objeto perseguido.

Y otra vez también, el Japón sigue siendo el Japón aunque se vista a la europea; en el fondo de su alma vibra una voz que vigila sus pasos en la vida: la voz de sus guerreros que trasunta el espíritu de Yamato.

Buenos Aires, diciembre 23 de 1940.

Este acto, lógicamente, impresiona a los niños y se desea que la emoción perdure en sus almas, para ratificar el sentimiento de lealtad hacia el Emperador.

DISCIPLINA.

El director de cada establecimiento es responsable del mantenimiento de la disciplina, quedando abolido el castigo corporal; hay reprimenda, censura y "Kinshin", método disciplinario que consiste en juzgar al que ha cometido una falta.

Antes era permitido a los maestros "poner al alumno en el rincón" y ha sido cambiado por el castigo consistente en la realización de trabajos escritos.

Si tenemos en cuenta la excesiva susceptibilidad de los nipones, que ha dado pruebas de ello en innumerables oportunidades asumiendo las actitudes más arriesgadas y extremas en defensa del decoro y la personalidad, fácil será comprender la importancia de estas reprimendas, especialmente cuando se dan en público.

Algunos profesores extranjeros que no comprenden bien este extremado amor propio de los japoneses, con sus observaciones en público han suscitado situaciones muy serias en la vida escolar y en oportunidades han sucedido escenas muy graves.

EDUCACION FISICA.

La Educación Física ha merecido gran atención de parte del Ministerio de Educación. El desarrollo físico de la población es un problema del Japón actual. Se ha creado una Sección de Educación Física dependiente del Ministerio de Educación y que comprende: Comisión de Investigación de Higiene, cuyo jefe inmediato es el Vice-Ministro y un Consejo de Cultura y Entrenamiento Físico, dependiente del Ministro.

La Sección de Educación Física tiene como jefe al señor Vice-Ministro y se divide a su vez en tres partes, que son: la Sub-Sección de Higiene Escolar, que debe preocuparse por todo lo concerniente a la sanidad de las escuelas, higiene pedagógica, exámenes físicos de los alumnos, salud de los maestros. La 2ª Sección atiende los asuntos generales y administrativos de la rama, tales como las estadísticas, provisiones, etc. La 3ª, comprende la Sub-Sección de Cultura y Entrenamiento Físicos y atiende lo relacionado con las normas para la cultura física, la dirección del Instituto de Educación Física, Gimnasia Nacional, los "Tests" de eficiencia física y la organización de las asociaciones de educación física.

Los institutos que preparan instructores de Educación Física, imparten la enseñanza de Anatomía, Fisiología, Higiene, Química, Psicología, Pedagogía, Gimnasia, Atletismo, etc. Estos institutos poseen un consultorio médico especialmente equipado y atendido por especialistas.

En el año 1900, al hacerse una revisión

de las asignaturas, se le asignó gran importancia a la educación física.

LA EDUCACION POR EL CINEMATOGRAFO.

Merece especial atención al abordar el estudio de la organización escolar. No hace más de cuarenta años que el cine fué importado a Japón y especialmente en los últimos años la industria cinematográfica japonesa ha realizado progresos notables, sobre todo en lo que respecta a los "films" documentales y educacionales.

El número total de cines en el país —según datos de Kokusai Bunka Shinkokai— era de 1.627 a fines del año 1936 y el 84 por ciento de ellos están equipados con cine parlante. Hay una tendencia progresiva a transformar las salas de teatro en cines. El número de espectadores registrado en 1936 se elevó a 226.060.000, lo que demuestra el favor que le presta la población.

Hay salas donde se pasan "films" extranjeros en un 3,9 o/o del total, los reservados a los "films" japoneses que representan un 65,5 o/o y los que proyectan alternativamente películas locales y extranjeras en una relación de un 26,6 o/o; priman, pues, los cines donde se pasan "films" nipones. El 83,4 o/o de las películas es de fabricación japonesa.

El Ministerio de Educación realiza en Japón una obra cultural integral: es quien organiza las exposiciones anuales del "Bunten" (Salón de Bellas Artes, en Otoño); es el que controla las publicaciones y los libros escolares; es el que da normas que se fijan en los medios de locomoción y transporte de pasajeros, para infundir cada vez más el respeto por el Emperador y las instituciones y da reglas hasta de orden social.

42 años de amistad

Argentino - Japonesa

La historia de los últimos cuarenta años es, tanto para el Imperio del Japón como para la nación Argentina, la época de grandes desarrollos económicos y sociales de importancia mundial.

Consolidada la nueva base de la organización política de la nación, los dos países han activado sus esfuerzos para alcanzar los progresos que hoy ostentan, figurando cada uno con el papel de "leader" en su respectiva esfera de acción, según es público y notorio.

El estudio detenido de su evolución, obra del historiador, ofrece para la posteridad un cúmulo de enseñanzas útiles.

El Japón que recién se asomaba al concierto de las naciones está hoy convertido en una potencia de primer rango mundial y la Nación Argentina, que triplicó el número de sus habitantes, tiene ya abierto el camino para ser una gran potencia.

Estas dos nociones vigorosas tienen el porvenir que les es común: trabajar por el bienestar general del mundo. Sus ideales son idénticos, sanos de prejuicios, y libres de todo conflicto económico, están en

condiciones de cultivar una amistad que servirán de modelo para todo el mundo, como lo expresara sabiamente el señor ministro Uchiyama.

Seguros del porvenir halagüeño de las relaciones entre ambos países, hacemos nuestras las siguientes reminiscencias del decano de los residentes japoneses de la República, ya que esos recuerdos servirán para robustecer las amistades de los dos pueblos que se respetan mutuamente con recíproca simpatía.

Reminiscencias

Del Decano de los Residentes

Cuando se firmó el tratado de amistad, comercial y navegación entre Japón y la Argentina en 1898, que fuera sellado en Washington y ratificado en la misma ciudad en 1901, no había ningún japonés residente en Buenos Aires, ni ningún argentino en Tokio, como tampoco había comercio directo entre ambos países. Hoy, cuarenta años después, viven en la República más de 6.000 nipones y su comercio en 1937 alcanzó la respetable suma de yens 84.498.154.

En 1900, cuando llegó el primer ministro del Japón, con residencia en Petrópolis, Brasil, encontró en esta capital dos jóvenes japoneses (Toriumi, de Yokohama y el autor de estas líneas), los primeros residentes. Coincidiendo con la protocolización de las relaciones oficiales, habíase iniciado el comercio directo con el Japón, aunque, no existiendo comunicaciones directas las cargas venían con trasbordo en Europa, vía Marsella o Londres, a veces vía Amberes. Estos promotores del comercio japonés en la Argentina eran ambos de origen italiano: señor J. R. Valle, que introducía pañuelos de seda y el señor Mattaldi, que abrió un bazar de curiosidades japoneses en la calle Florida con el nombre de "Dai Nippon".

La visita al Japón de la fragata "Sarmiento", en su primer viaje de 1899, antes de la ratificación del tratado, ha acelerado la formalización de las relaciones oficiales de los dos países.

En 1904, llegaron a Buenos Aires, dos primeros estudiantes becados por el ministerio de agricultura y comercio del Japón siendo éstos seguidos por el arribo de los dos primeros comerciantes japoneses que se establecieron con negocios al por menor: la "Casa Togo" y "El Nuevo Japón".

En 1905 salió de esta capital para Tokio el primer encargado de negocios de la Argentina, señor Manuel García Sagastume,

Kokusai Bunka Shinkokai

(Sociedad de Fomento de Cultura Internacional)
TOKIO, (Japón)

Agente en Buenos Aires: G. YOSHIO SHINYA

CORRIENTES 330

quien inauguró allí la legación de la República.

En esta época vivían en Japón, además de la familia del Encargado de Negocios, otro argentino cuya actuación posterior habría de ser notable: el Capitán de Navío don Manuel Domecq García, en calidad de agregado naval, con permiso especial a bordo del buque insignia del almirante Togo, cosa que se recuerda con el hecho inolvidable de la venta de dos buques argentinos en un momento de gran necesidad.

En 1906, el Ministro Sugimura, quien reemplazara al señor Okoshi, halló en Buenos Aires una docena de residentes nipones. El comercio, aunque en modesta escala, progresaba, pues además de las cuatro casas arriba mencionadas, habíanse comenzado a trabajar dos representantes de casas exportadoras del Japón: Samurai Shoki de Yokohama y Maruroku y Cía. de Kobe. No obstante ello, la mayor parte de las importaciones de artículos del Japón procedían de las plazas de Europa, porque las principales firmas argentinas tenían sus compradores en Londres, París y Hamburgo.

En esta época desde que se iniciara la guerra ruso-japonesa, los pocos residentes japoneses de esta ciudad eran colmados de agasajos por los argentinos que simpatizaban con la causa nipona. Llovían invitaciones hasta de personas desconocidas para brindar por las sucesivas victorias de los nipones sobre los rusos.

El 3 de noviembre de 1905 realizamos la primera celebración del cumpleaños de S. M. el Emperador, a la que concurren representantes de "La Prensa", "La Nación", Vice-Cónsul Honorario del Japón, Banqueros y comerciantes argentinos.

En 1910, el Japón mandó un buque de guerra, el crucero Ikoma para asociarse a la celebración del primer centenario argentino, nombrando al efecto Embajador Extraordinario al ministro plenipotenciario señor Eki Hioki (en esta época la representación diplomática del Japón había sido transferida a la Legación en Santiago de Chile, en vez del Brasil). A bordo del crucero vinieron una delegación de parlamentarios y periodistas y el desfile de los marineros de la Armada Imperial fué saludado por los argentinos con entusiasmo y tanto afecto no conocidos por estos héroes en otra parte del mundo.

Al declararse la guerra mundial, que paralizó el comercio europeo en la Argentina, y gracias a la preparación que tuvo el Japón en indagar estos mercados en tiempos de paz y debido al desarrollo de la industria japonesa, el comercio japonés tuvo una oportunidad no esperada para entrar en acción, no solamente para vender sus manufacturas sino también para comprar las materias primas de este país.

En 1917 se inauguró la línea directa de navegación entre Japón y Río de la Plata, y en 1918 abrió sus puertas la sucursal del Yokohama Specie Bank, al propio tiempo que el gobierno del Japón instalaba en ésta la Legación permanente con el señor

Takashi Nakamura como Ministro. Las importaciones del Japón que no llegaban a un millón de pesos al año alcanzó en 1919 a la enorme suma de 58.842.000 pesos, suma no igualada aún en el día de hoy, a pesar de que las exportaciones, apenas iniciadas no llegaron a 7.000.000 en ese año.

Con el reajuste del comercio internacional de post-guerra, gracias a los esfuerzos de parte de los industriales y comerciantes del Japón, la compra de materias primas de la Argentina aumentó para nivelar el intercambio, según se comprueban con las cifras oficiales del Ministerio de Hacienda de Tokio: Comercio Argentino-Japonés en 1937: importaciones 42.017.540; exportaciones, 42.480.614 yens.

La inmigración de los nipones tuvo comienzo, también, con el establecimiento de la línea de vapores directos. Pero dada la enorme distancia que separa ésta de aquélla, y lo costoso del viaje, no han mandado hasta ahora sino seis mil nipones que resultan insignificantes al lado de otras colectividades que cuentan con cientos de miles y hasta de millón de residentes.

Estos pocos residentes, sin embargo, bien acogidos, han trabajado bien, con corrección, según lo ha expresado el Excelentísimo señor Presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, quien en su discurso al recibir al nuevo Ministro del Japón, señor Iwataro Uchiyama, dijo: "El pueblo argentino conoce y aprecia en alto grado al Japón, no sólo por su gloriosa historia y los incesantes progresos que ha alcanzado en las más diversas actividades, sino también por el muy favorable concepto que nos ha merecido siempre la laboriosa colectividad japonesa en la República".

En los últimos años, aparte del número cada vez mayor de los visitantes que van y vienen del Japón, se han agregado las actividades de intercambio cultural que ayudó y ayuda no en poco al estrechamiento de las relaciones entre argentinos y japoneses, amplían e intiman los vínculos de amistad entre los residentes y los nacionales, y confirman con los hechos la frase que corona el artículo primero del tratado Argentino-Japonés de 1898:

"HABRA SOLIDA Y PERPETUA PAZ Y AMISTAD ENTRE EL IMPERIO DEL JAPON Y LA REPUBLICA ARGENTINA, Y SUS RESPECTIVOS SUBDITOS Y CIUDADANOS".

G. Yoshio Shinya

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz clara - Terminación perfecta
Selección especial

USE LAMPARAS
"YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

TURISMO

PARQUES NACIONALES ARGENTINOS

Los parques y reservas nacionales argentinos denominados: Nahuel Huapi, Iguazú, Lanín, Los Alerces, Perito Moreno y Los Glaciares, han sido destinados para beneficio espiritual y físico de los turistas, a semejanza de ciertos parajes similares, que poseen diversas naciones.

Estos Parques y Reservas, en los que se custodia celosamente la fauna y la flora autóctonas, han sido declaradas inalienables a perpetuidad. Comprenden una superficie de 2.000.000 de hectáreas. El de Iguazú está situado en el extremo noreste del país y los restantes, en la falda oriental de la Cordillera de los Andes.

Desde el Parque Nacional del Iguazú hasta el de Los Glaciares, hay, a vuelo de pájaro, y en dirección Sudoeste, una distancia de 3.500 kilómetros. En esa extensión hay acentuadas diferencias de flora, fauna y clima y una infinita variedad de paisajes, desde los netamente tropicales, hasta los polares que reproducen en mayor o menor escala, los más bellos paisajes conocidos en el mundo. El turista observa vestigios de civilizaciones autóctonas, de caracteres diversos, en enterratorios indígenas o en las huellas de misiones de alto valor moral y sociológico.

Las selvas, integradas por diversas especies vegetales, son milenarias. En los parques nacionales argentinos se conserva el estado salvaje y primitivo, de los privilegiados rincones de la naturaleza. En las selvas patagónicas perdura un aspecto semejante al que presentarían cuando las habitaba el hombre de las cavernas, en pugna permanente con el monstruo zoológico. El perfecto estado de conservación de algunos esqueletos y caparazones, hicieron imaginar a más de un naturalista, la posibilidad de existencia muy reciente de ejemplares de aquella fauna fabulosa.

Las inmensas cataratas del Parque Nacional del Iguazú, son más impresionantes y grandiosas que las otras caídas de agua que se contempla en el mundo. En los lagos del Parque Los Glaciares, flotan inmensos témpanos de hielos eternos.

Las Termas de Copahues, en el Territorio de Río Negro, llegarán pronto a ser un gran centro turístico, por las virtudes terapéuticas de sus aguas.

La acción tesonera de la Dirección de Parques Nacionales, convertirá esos lugares, en poco tiempo, en prósperos centros de población y de riqueza, llenos de atracción para el turismo de todas las regiones del globo.

Los turistas extranjeros que deseen visitar los lugares pintrescos de la Argentina, hallarán todas las facilidades y garantías necesarias para sus viajes. Cualquier consulta puede ser formulada por correspondencia a la Dirección de Parques Nacionales, que tiene sus oficinas en la ciudad de Buenos Aires.

PARQUES NACIONALES JAPONESES

Su situación geográfica y la abundancia de montes, ríos, lagos, bahías y ensenadas, dan a Japón tal riqueza de hermosos lugares que difícilmente se hallará otro país que pueda compararse con él. El Gobierno de Japón ha declarado Parques Nacionales las doce regiones que van indicadas abajo: regiones montañosas de Akan y Daisetzuan, situadas ambas en Hokkaido, Lago Towada, Nikko, Fuji-Hakne, los llamados *Alpes Japoneses*, Yosino-Kumano, Monte Daisen, que se hallan todos en la Isla principal, Monte Aso, Monte Kirisima, Unzen, situados en Kyusyu, y el Mar Interior, cuya belleza ya no ignora nadie en el mundo. Entre las múltiples atracciones de estos parques nacionales, se cuentan montañas volcánicas de gracioso contorno, plateados lagos en las alturas, frescos y verdeantes bosques y exuberancia de flores silvestres. La abundancia de manantiales de aguas termales que en ellos se encuentran, hace que aventajen a muchos de sus similares en Europa y América. Además suelen encontrarse esparcidos por su ámbito, templos, santuarios y reliquias históricas de varios siglos de existencia, que llaman ex-

traordinariamente la atención de los visitantes de la otra parte del mar.

No existe país más rico que Japón en fuentes termales, ni hay otra tierra en que se hallen tantas ocasiones de ver la vida ordinaria del pueblo rural. Algunos balnearios se encuentran en apartados distritos, cuyos habitantes todavía conservan sus antiguas costumbres y usos originales. Otros son muy conocidos lugares de acceso turístico, provistos de todo el confort de la vida moderna. Hay en Japón más de 1.100 fuentes minerales científicamente reconocidas de gran valor curativo, muchas de las cuales poseen radioactividad o emiten radiaciones especiales como radium. Noboribetu es célebre por su asombrosa actividad termal; Kusatu lo es por sus aguas sulfurosas; Ikaio, Hakone y Arima se distinguen por sus espléndidos paisajes alpestres; Atami, Sirahama, Katuura y otros balnearios de las penínsulas de Izu y Kii, gozan de la vista de soberbios paisajes y graciosas marinas. En Beppu, que todo el mundo denomina "la ciudad de las aguas calientes", se puede disfrutar del goce de bañarse en el mar y de tomar baños de agua caliente en la playa y la de tomar los baños calientes ordinarios y los de vapor. Unzen es también otro de los más celebrados balnearios que atraen cada año muchos forasteros, que acuden allí desde China y de varias partes de Japón.

BUENOS AIRES CUENTA CON UNA OFICINA JAPONESA DE TURISMO

En la calle Florida los viandantes encuentran vidrieras con "affiches" que les dicen de las bellezas innegables del Japón. Es la Oficina Japonesa de Turismo, que fuera establecida para fomentar las relaciones amistosas internacionales en el año 1912. En un cuarto de siglo la esfera de sus actividades aumentó y hace pocos días ha inaugurado su oficina en la capital de la República.

La actividad que se propone desarrollar es: Hacer conocer a Japón como un país de turismo y proporcionar a los viajeros extranjeros informaciones sobre cuestiones de turismo, industrias, aduanas, deportes, artes y oficios. Con este fin, la Oficina facilita mapas y toda clase de informaciones sobre viajes.

Aumenta cada vez más el número de turistas que visita Japón. Ofrecemos a continuación una estadística demostrativa:

Año	Británicos	Americanos	Alemanes	Franceses	Rusos	Chinos	Otros	Total
1912	2411	3382	1087	375	2120	5502	587	15464
1921	2857	3772	363	245	2983	13082	1839	25141
1936	6992	9655	1446	920	1315	11398	10842	42568
1937	6097	10077	1816	882	1562	8275	11593	40302
1938	3209	5148	1861	511	1648	4021	11674	28072
1939	3616	6711	2585	532	157	7325	16318	37244

DICTARONSE NORMAS SOBRE PERMISOS DE CAMBIO PARA IMPORTACIONES DEL JAPON

El Ministerio de Hacienda ha puesto en conocimiento de las instituciones y corredores autorizados para operar en cambios y por su intermedio al comercio importador, que los permisos que se acuerden, con o sin limitación, para mercaderías originarias del Japón, serán válidos para despachos a plaza que se inicien hasta el último día del sexto mes posterior al de su presentación. Se mantendrán para el año próximo las normas comunicadas hasta la fecha con ciertas limitaciones que se agregan.

La primera de ellas se refiere a los permisos sujetos a limitación de cantidades de kilogramos y por ella se establece que para fijar las cantidades que podrá impor-

tar del Japón cada firma durante el año próximo deberán calcularse los porcentajes indicados en las circulares en vigor con relación a esos artículos sobre las importaciones efectuadas en el período 1938-39. Con imputación a las cantidades así determinadas se otorgarán desde ahora permisos previos para el 50 por ciento de las mismas y se anuncia que en fecha próxima se informará sobre el momento en que deberán presentarse las solicitudes de permiso sobre el resto de las cantidades fijadas para el año.

Respecto al período básico para los permisos correspondientes a artículos sujetos a limitación, se dispuso que los porcentajes indicados en las circulares respectivas deberán calcularse sobre la base de las importaciones, despachos con derechos pagados, efectuadas durante los años 1938-40,

y que con tal objeto, los importadores deberán presentar una declaración jurada, en formulario 104 B, del valor de pesos moneda nacional a los tipos de cambio establecidos al dorso del formulario 188 C, de los despachos a plaza efectuados durante cada uno de esos años, para cada uno de los artículos a que se refiere.

En el caso de tejidos, cuya importación se admite por una cantidad en kilogramos, los datos requeridos deberán darse en esa unidad y en las cantidades en pesos moneda nacional o en kilogramos, así determinadas, no deberán incluirse las correspondientes a mercaderías despachadas a plaza con permisos previos acordados en virtud de lo establecido en las circulares números 527 y 561.

La información proporcionada por el Ministerio de Hacienda incluye entre las modificaciones a las normas en vigor, una lista de los siguientes nuevos artículos originarios del Japón, para los cuales se otorgarán permisos de cambio.

Especialidades y específicos medicinales; carbonato de sodio, ceniza y soda solvay, excluido silicato de sodio; soda cáustica; sulfato impuro de cobre; materiales para radiotelefonía, excluido audiones; ventiladores eléctricos; alambres de hierro o acero galvanizado, hasta el número 14; alambres de hierro o acero con púas para cercos; alambres diversos; otros artículos de menaje y utensilios de cocina y uso doméstico, únicamente partida 3672; vajilla de cristal, porcelana y de composición, plateados o de electroplata y uso doméstico; albayalde y óxidos de plomo; tinturas y pigmentos varios en polvo o terrones, únicamente los no especificados de la partida 4764; anzuelos en general; hojalata sin trabajar ni pintar; alhajas falsas y artículos de fantasía en general, bijouterie, etcétera, excluidos los comprendidos en el renglón bazar; máquinas de coser en general; máquinas de uso doméstico y comercial y sus

repuestos, con excepción de las desnatadoras y los repuestos considerados de consumo, únicamente para las partidas núm. 814 y 1820; papel para fotografía; placas y películas fotográficas, excluidas las para radiografías; cintas o películas para cinematógrafo, virgenes; vidrios y cristales para óptica, fotografía y conematografía; placas y películas radiográficas; máquinas fotográficas y "chasis" para las mismas; útiles de tocador, excluidos los correspondientes a bazar, joyería, relojería y orfebrería, únicamente partidas 3654, 3664, 3665, 3743, 3744, 3745 y 4536; tabaco en hoja y picadura; locomotoras; coches para ferrocarriles y tranvías; piezas de repuesto para locomotoras; ruedas, ejes, travesaños, durmientes y eclisas de hierro y acero sin trabajar, en rieles, para ferrocarriles y tranvías; tapicería, únicamente partidas número 2916, 2917, 2918 y 2919; mueblería, únicamente partida 765; otros juegos para deportes, únicamente partidas 3997 y 3998, y rieles.

<p>"NAMBEI" Compañía de Importación y Exportación Sociedad Anónima Telegramas "NAMBEI" U. T. (32) 3061 - 62 - 63 - 64 - 65 y 66 T. T. Buenos Aires, 904 S. MARTIN 379' 5º p. — Bs. As.</p>	<p>Mitsubishi Argentina Soc. de Resp. Ltda. DIAGONAL NORTE 832 7.º PISO U. T. (33) 2981 - 2982 - 2983</p>	<p>F. KANEMATSU y Cia. Ltda. Importaciones y Exportaciones JUJUY 136 - U. T. 45, Loria 5823 y 5824</p>	<p>S. TSUJI Importador BALCARCE 682 - U. T. 33 Avda. 6744</p>
<p>H. KATO Única Fábrica Japonesa de Tejidos de Sedas y Gran Instalación de Tintorería Herrera 2099-2111 - U. T. 21-1841</p>	<p>S. YAMADA y Cia. Importadores MORENO 2039 Pasco 48-4094 y 4095</p>	<p>G. Yamazaki "NAMBEI KUMIAI" CORRIENTES 330 5º piso U. T. 31 - 2690</p>	<p>LA MAISON SATUMA K. YOKOHAMA Objetos de Arte y Antigüedades ESMERALDA 1080 - U. T. 31 - 8601 Sucursal: SUIPACHA 865 - U. T. 31-4837</p>
<p>SADAO HATTORI IMPORTADOR Especialidad en artículos de Copillería INDEPENDENCIA 2650 U. T. 45-3216</p>	<p>IIDA y Cia. Ltda. (Takashimaya) Importadores y Exportadores RODRIGUEZ PEÑA 162 U. T. Mayo 38-3419</p>	<p>M. OMURA Importador de artículos generales del Japón SAN MARTIN 235 - U. T. 33-2683</p>	<p>S. KAISEKI Representante de DAIDO BOEKI KAISHA LTD. Kobe, Japón Importación y Exportación RIVADAVIA 1133 - BUENOS AIRES U. T. 33 - Mayo 7286</p>
<p>KATSUDA y Cia. Importadores MEXICO 1474 - U. T. 38, Mayo 2313</p>	<p>N. HARA y Cia. Importadores BELGRANO 1470 U. T. Mayo 38-2438 y 9437</p>	<p>S. ANDO y Cia. Importadores DEFENSA 532-40 U. T. 33 (Av.) 2296</p>	<p>NAOJI SAITO BUENOS AIRES BOEKI ASSENJO CORRIENTES 330 - 5º piso</p>
<p>B. TAKINAMI Importador Cava Establecida en el año 1905 VICTORIA 2702 - U. T. 45 - 8180</p>	<p>CARLOS C. ISHIY Importador y Exportador Bm. MITRE 341 - U. T. 33 Avda. 9782</p>	<p>JIRO HONDA Y CIA. Importadores de Artículos Generales del Japón MORENO 1320 - U. T. 38 Mayo 2718</p>	<p>GUIA JAPONESA LEGACION DE JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6 CONSULADO DEL JAPON Corrientes 330 - U. T. 31-3004, 6</p>
<p>I. HIROTA Importador de artículos generales del Japón CHILE 1029 - U. T. 37 (Riv.) 0251</p>	<p>TAKAO ARAI Representante de B. ESPECIE DE YOKOHAMA Ltda. Avda. ALVEAR 3900 - 7º. piso U. T. 72 - 1469</p>	<p>Casa "YAMANAKA" Oriental Fine Art Curious VIAMONTE 624 - U. T. 31 7846</p>	<p>NAMBEI KUMIAI Federación de Asociaciones Exportadoras e Importadoras del Japón CORRIENTES 330 - U. T. 31-2690 INSTITUTO CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1425.</p>
<p>N. IKEDA The National City Bank of New York BARTOLOME MITRE 502 U. T. Avenida 33 - 4081</p>	<p>CASA ITOH (S. OHTA) Representante de C. Itoh y Cia. Ltda. SAN MARTIN 66 - Esc. 504-505 U. T. 34, Defensa 5158</p>	<p>K. KAWAI Compañía Argentina, Comercial e Industrial de Pasquería DEFENSA 1597 U. T. 23-8256</p>	<p>ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840. - U. T. 23-4993. COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: ROQUE S. PEÑA 616 - 2º Piso U. T. 33-1051 - 1052 - 1053 y 3565</p>

且元月一號別特年新 年六十和昭



年頭之辭

在亞爾然丁國

帝國臨時代理大使 大森元一郎

日本全國民が感激を以て奉祝... 昭和の御代も改つて十六年... 文藝復興以來、長足の進歩を...



年頭に際して

在亞日本人會長 河合金吾

萬邦無比光輝燦然たる紀元... 二千六百年を送り、茲に聖紀... 第一歩を印する紀元二千六百...



破産に當り、人類の破局を救ふ政治を一貫する大原理を宣示... 自他混合は順の姿であり、宇...

榮譽と利益は君國の爲に安じ... 犠牲に供さねばならぬ。と... 述べられておられます。

同胞合發展の機關として、... 矢張り公館當局の懇切なる御... 指導を受け、在亞同胞間に於...

- 謹賀新年
臨時代理大使 大森元一郎
重廣 篤雄
中村 義雄
細川 鎗太郎
前田 憲作
村井 正藏
下保 莊進
新谷 英一郎
多田 耕三郎
笠原 豊
城戸 市兵衛
白川 長考
松原 駿
吹谷 助五郎
野崎 丈二郎
吉原 忠雄
庄野 貞雄
村上 榮
西野 義雄
古關 富彌
古川 武司

年頭所感

畏くも皇祖 神武天皇は、御即位の大禮に詔して「上ハ即チ乾國授ケ給フ徳ニ答ヘ下ハ皇孫正養ノ心ヲ弘メテ 然ル後ニ六合ヲ兼テ以テ都ヲ開キ 八紘ヲ負ツテ以テ宇トナサムコト 亦可カラズヤ」と仰せられてゐる。

我等日本國民は、この天業恢宏の大精神開明以來二千六百年のよき年を、感激を以て送り、乾坤一轉、茲に聖代第十六年の新春を迎ふるに當り謹みて、實事の無窮と聖壽の萬歳を壽ぎ奉る。

惟ふに、神武東征は當時未だ皇澤に浴し得ざりし東方日本皇化にして、明治維新は武家政治によつて遮られたる皇化の復活であり、更に滿洲事變及び今次の支那事變に至つては東亞大陸の皇化である而して之等の聖業は何れも、皇祖肇國の大精神に淵源してゐることは、今更辨を要しない。

願はば我國が大陸に脚蹠の歩武を進めて茲に三年有半、皇軍の武威愈揚り、皇澤全支に光被し更に遠く佛印に及び東亞新秩序建設に、一段の進展を認むるに至りたるは、邦家の爲慶賀に堪へざる所である。然し乍ら、此の大業完遂の爲には不退轉の努力を要するものである。即ち皇軍の武力工作と相列んで、政治、經濟文化等の諸工作を施し、民生をして皇道の光澤に浴せしむると共に、日滿支を樞軸として國際正義の確立、共同防衛新文化の創造、經濟結合等を期して邁進せねばならぬ。

翻つて世界の情勢を見るに第二次歐洲大戰は早くも第三年に入り、歐洲の舊秩序又根本的變革の大轉機に達せるを痛感せしむるものがある。然して戦局の推移につれ、我れと利害相反する列強の重疊等幾多の難關を想像すべく、今より萬一の覺悟を要するものである。

此の超非常時に當り更生の轉機である新年を迎へることは再考自奮の動機を與ふものといふべく、國民的決意を一層強化すべき秋であることを強調し、以て新春の賀詞とする次第である。

賀正 伊藤清藏	賀正 田中乙吉	賀正 原喜三郎	賀正 甘利伊太郎	賀正 長江定吉	賀正 古庄桂藏	賀正 國藝業組合	賀正 星清藏
賀正 甘利造次 <small>在東京</small>	賀正 北島覺逸	賀正 新庄信三郎	賀正 森熊夫	賀正 後藤貞彦	賀正 山本隆行	賀正 園藝業組合	賀正 田村一惠
賀正 山崎義一	賀正 門田雄吉	賀正 土屋雄健	賀正 澁谷源輔	賀正 池田誠造	賀正 郡十太郎	賀正 星清藏	賀正 田村一惠
賀正 安東定夫	賀正 仲村渠恒郎	賀正 關澤仁三郎	賀正 須子正元	賀正 恩田經男	賀正 賀集九平 <small>在日本</small>	賀正 田村一惠	賀正 田村一惠
賀正 勝田長三郎	賀正 安里清保	賀正 山口吉三郎	賀正 庄司善七	賀正 和久虎三	賀正 伊藤藤巖 小林希夫	賀正 全稻富孝輔	賀正 全稻富孝輔
賀正 石川芳範	賀正 有富實雄	賀正 井ノ口榮	賀正 新里善吉	賀正 橫尾一 <small>在日本</small>	賀正 平良賢夫	賀正 宮本好	賀正 宮本好
賀正 廣瀬寛治	賀正 辻峯雄 全國雄	賀正 宮本肇	賀正 山本榮次郎	賀正 山下八郎	賀正 桐原茂雄	賀正 山本喜平	賀正 山本喜平
賀正 秋葉新一	賀正 山本成夫	賀正 竹原太郎	賀正 岡田勝利	賀正 成田彰	賀正 沖田芳雄	賀正 安田敏藏 <small>在京都</small>	賀正 安田敏藏
賀正 竹谷啓二	賀正 本田儀平治	賀正 福田淺吉	賀正 大橋久一 全定一	賀正 加藤克一	賀正 有水藤太郎 <small>在日本</small>	賀正 安田敏藏	賀正 安田敏藏
賀正 久慈忠	賀正 池田喜城	賀正 國分鐵藏	賀正 出口貞三郎	賀正 榎葉贊雄 <small>在日本</small>	賀正 惠木嘉平	賀正 安田敏藏	賀正 安田敏藏

<p>謹賀新年</p> <p>同盟通信社 ブエノス・アイレス支局</p> <p>津田正夫</p>	<p>謹賀新年</p> <p>日本南米輸出大組合聯合會 ブエノス・アイレス出張所</p> <p>小川勝治</p>	<p>謹賀新年</p> <p>國際觀光局 ブエノス・アイレス事務所</p> <p>堤經長 奥山皓太郎 清水陸郎</p> <p>OFICINA DE TURISMO DEL JAPON FERROCARRILES DEL ESTADO JAPONES (JAPAN TOURIST BUREAU) FLORIDA 746 - BUENOS AIRES</p>	<p>恭賀新年</p> <p>正金銀行駐在員</p> <p>新井堯男</p>	<p>謹賀新年</p> <p>ブイノス・アイレス貿易聯合所</p> <p>齋藤直路 興村禎吉</p>
--	--	--	--	--

日系亞國市民へ

在亞爾然丁帝國代理大使
大森元一郎

日本人は建國以來數千年の長きに亘り一君萬民、君臣父子の國家生活を續けて來たのであるが之は今後も天地の有らんと限り永く續くことであらう。過去に於て日本は支那、印度、西洋の文化を吸收同化して自己を成長せしめたけれども日本國家の本質は之が爲聊かも變化を受くることは無かつたのである。現在の日本文化は日本固有の文化と之等の外來文化の融合統一したものであつて東洋固有の精神文化を多分に含む點に其の特異性がある。西洋文明が危機に立つ今日世界を救ふものは東洋的精神文明であり日本が最も現下の人類破局を救ふに適した地位に在ると云ふことは日本人の堅い信念である。日本の東亞新秩序建設の運動も此の信念に基くものである。東洋の精神文化は日本精神の精髓は明治大帝の下し給つた教育勸語に明示せらるる所である。是は獨り日本人のみならず何國の國民たる如何なる土地に住む人たるを問はず由つて以て生活の規範とすべき萬古不磨の大典である。古い歴史を有しながら常に激進たる生氣を保ち四海同胞、萬邦協和の理想實現に邁進しつゝある熾たる日本の姿も教育勸語の精神の一つの現れに外ならぬ。

在亞邦人一世は斯る日本の精神文化に依り鍛練せられたるが故にこそ言語風俗を異にする天涯の異境に單身渡航して良く萬難を克服して運命を開拓することを得たるものと思ふ。此の國に生れ此の地に育ち直接間接に先輩の指導庇護を受ける日系亞國市民の亞爾然丁に於ける地位は一世の通つて來た多難なりし荆の道に比ぶれば大いに恵まれたものと云はねばならぬ。けれ共之が爲に精神の活力を減し發奮向上の氣力を失ふことありとすれば、一世の後繼者として將又日系亞國市民として自己の立場に忠なる所以は無いだらう日系亞國市民が自己の現在の幸福が一世の堅忍不拔の意力の賜物であることに深く思ひを致し一世の日本人の長所特に日本人の精神を體得して日系亞國市民の特質を發揮することは亞爾然丁に對しても亦最大の貢獻であると信する。

前途春秋に富み希望に燃ゆる日系亞國市民が各自の幸福と繁榮の爲に東洋的精神文化を探究し日本精神を充分に把握して以て忠良有爲の亞國市民たらんことを期せらるゝ様切望する次第である。

賀正

河合金吾

賀正

飯野榮作

賀正

石川倉次郎

賀正

高市茂

賀正

池田信雄

賀正

片井格次

謹賀新年

南米貿易株式會社

小林磯馬

サンマルチン街三七九(五階)
電話 三三二(三〇六、三〇七、三〇八、三〇九、三〇一)

謹賀新年

有限責任

亞國三菱會社

西澤武雄

ダイヤナル・ノルテ八三二(七階)
電話 三三三(二九八、二九八二)

恭賀新年

株式兼松商店

フフイ街 一三六
電話四五八二三、五八二四

謹賀新年

瀧波文夫

ビクトリア街二七〇二
電話四五八一八〇

謹賀新年

原商會

ベルグラノ街一四七〇
電話三八一四八、四七

謹賀新年

石井商會

バルトロメ・ミトレ街三四一
電話 三三一九七八二

謹賀新年

伊藤忠
商事株式會社

サン・マルチン街六六
電話三四一五五八

恭賀新年

服部定雄

インデペンデシア街二六五〇
電話 四五三二二八

謹賀新年

大同貿易株式會社
貝石眞三

リパビエラ街二一三二
電話三八一七八六

謹賀新年

村井商會

マイブー街 四六三
電話三二一三二八九

謹賀新年

株式會社工藤商店
村松卓己

ダイヤナル・ノルテ街九九五
電話 三五一四五一九

最近に於ける對日輿論の傾向 田川清

在亞同胞多年の宿望であつたが戦争に迄発展して来た今日に帝國公使館の大使館昇格は、本於ては、新體制一方の旗頭とな...

ある次第であると思ふのである。本地位、其他の事項に關して眼を轉じて言論界の趨勢を見る。吾等が外人に向つて言はんとして...

- 賀正 島本重一
賀正 大嶽 稔
賀正 大野幹三 田丸悌二 近藤一雄
賀正 岩下重信
賀正 河西岩三
賀正 橋岡 實
賀正 海南學友會

謹賀新年
ラ・メイソン「サツマ」
横濱 健吉
電話 三二二八六〇

謹賀新年
大村商會
サン・マルチン街三五番
電話 三一二六八三

謹賀新年
亞國水産商工會社
昭和十六年元旦
デフェンサ街一六二
電話 二三一八二五六

謹賀新年
廣田商會
チーレ街一〇二九
電話 三七一〇二五一

謹賀新年
株式會社岩井商會
須田 健吉
末松大三郎
二五・デ・マーヨ街一四五
電話 三三三三九四四

恭賀新年
本多次郎商會
モレーノ街一三三〇
電話 三一七八四六

謹賀新年
紐育・ナショナル・シチー銀行
フエノス
アイレス 支店

青年部と其所感

日本人會 池田信雄

曠古比類なき大日本帝國 隆りと思ひます。然しながら、紀元二千六百年の盛典を御祝ひ一面青年部設立を機会として申し我々共々、聖壽萬歳と祖國に於て見られたる第一の國の榮光を祈りました感銘も未だ世に傳へられぬものと、此の新年に早くも紀元二千六百年の道が拓かれたことは誠に堪へない所であり、

吾々青年部は、今後その事業の重點を特に此處に置かねばならぬと思ひます。

亞細亞の現狀より第一世の國が、今後増々減少するに反し、第二世は日にその數を増加しつゝ、從前將來在亞細亞の日本人社會は殆んど此等第二世の諸君の双肩に懸つてゐる事を感ぜざるを得ないと思ひます。我々在亞青年は、日本青年として又日本人の血を繼いだる日系亞細亞青年として、又亞細亞のために奮起せねばならぬ時ではないでせうか。

我々青年は内は智識を宏め、進取と實剛健の氣風を涵養し身心の鍛練を計り、以て日本人相互の融和向上發展と團結を邁進し外は亞細亞人の親善をなし、共存共榮の實を上げねばならぬと思ひます。

我々は自分が日本人社會の一員であることを志願し置かねばならぬ。我等の亞細亞に於ける責任と立場を持つものであるかといふ事を自覚せねばならぬと思ひます。

斯くして各自の義務を完遂する事が即ち我が祖國に對する義務を果した生を受くる亞細亞の爲に盡くす所以ではないでせうか。最後に在亞同胞諸君の御健康と御隆盛を祈りつゝ、擧筆する次第であります。

(昭和十六年元旦)

賀正	五十嵐俊二	賀正	酒井和一
賀正	西坂典藏	賀正	謹賀新年
賀正	上原 惇	賀正	高見澤佐助
賀正	尾上金四郎	賀正	全まさ
賀正	北岡 豊	賀正	比嘉民和
賀正	菅原長吉	賀正	サルタ市
賀正	大森貞夫	賀正	天野修眞
賀正	稻尾孝樹	賀正	歸山徳次
賀正	山本喜平	賀正	ミンオオス州
賀正	秋吉寅藏	賀正	オペラ町
賀正	上田平作		

謹賀新年

昭和拾六年壹月一日

大阪商船株式會社

アベニター・ローケ・サエンス・ペーニヤ六(一階)
電話(三三)一〇五一・一〇五二・一〇五三・三五六五
電話(コオペラテイパ・セントラル)二〇四七

恭賀新年

昭和十六年元旦

山下汽船會社

下里己之助

二五・テ・マヨ街五二六
電話 三一六〇六〇

謹賀新年

加藤絹工場

エレラ街二〇九七
電話二一八四一

謹賀

カフェ「東京」



貝原儀七
同 熊三

ウンベルトブリモ街二〇二三
電話 二三一二二四三

新年

亞爾然丁音樂

橫濱建吉

アルゼンチンの音楽と言へば、入した牧草と代り、「オンパ」
「タンゴ」が中心と頭に来る。「ハカラダ」「セイボウ」等
の南米固有の樹木も外國より移
植された植物に壓倒され、正に
枯死せんとする。

南米土人の有した民族藝術も
その昔の純粋なフォルムのま
で子孫に傳へることは難事であ
つた。その藝術は侵入者に破
壞され、併合されながらも今日
尙彼等の過去の民族文化の面影
を偲ばせるものは僅かに彼等の
舞臺に音楽あるのみである。

南米土人の音楽は過去に於ける
生活の型を強く反映する貴い
民族藝術であつたが、生活力の
弱かつた彼等の音楽はより強い
スペイン民族の音楽に壓迫され
浸潤され、種々の民族的な特質
を喪失し稀薄にされ、終ひにク
リオジョ音楽の誕生を見たので
あるが、亞爾然丁の音樂は、
「タンゴ」は亞爾然丁の音樂で
はない、往時スペインのタンゴ
が當國に移入され、それが亞爾
然丁の一種の俗樂であつて、之
は眞に亞爾然丁を代表した音樂
ではないのである。

亞爾然丁は南米インカ及びスベ
イン音楽と同一系統に屬するも
のである。勿論、過去に於てア
フリカ黑人音楽と、亞爾然丁以
後は歐米音樂の影響を受けたの
は事實であるが、亞爾然丁は
ツキリした體系を有するもので
あつて、「タンゴ」が決して亞
爾然丁を代表するものではない。
古來民族の興廢は数限りない
而して一民族の有した文化や、
運命を共にした例は少くない。
十六世紀に初まつたスペイン人
の南米征服はラプラタ河岸やパ
ンパ平原に在した南米土人を
撲滅し、その少數の子孫が現
今亞爾然丁の山岳地帯に屏息す
るに過ぎないのである。

亦、パンパ固有の動物も殆ど盡
滅し、歐洲より移入された牛
馬が現在パンパ平原を我物顔に
馳騁してゐる。植物も同様で、
パンパ固有の雜草は歐洲より來
かと思はれる。その面影が今

尙メロディにリズムに透つてゐ
るからである。

今樂期當地で開演された日本
音樂の夕に關し、過日國際文化
振興會主事から受取つた書信の
一節に「感傷的な日本音樂が、
陽氣なる南米に如何かと心配致
した。云々」と云ふ文句があつた。
日本内地では今だに「陽氣なる
南米」と言ふ事が南米の常識で
あるやうに思はれる。南米人の
本質は寧ろ感傷的である。亞爾
然丁の有する憂鬱性に關しては
イセルリグも、ワイド・フラ
ンクも、ジェル・ロメンも等し
く亞爾然丁の印象に明記してゐる。
亞爾然丁の外觀は陽氣に見える
が、當國人の魂の眞髓に觸れて
みると、案外東洋的なものも存
在に氣がつかう。

以上、亞爾然丁の源となる代表
的なものを列記して見るが、此
等は亞爾然丁の大音楽家アルベル
ト・エスコビド、フリアン・アギ
レ他の作曲家によつて編曲され
てゐる南米の香の濃い音樂
である。

El yaravi
ベル、エツワドル、ボリビ
アに基源をもつ高原人の戀愛
歌曲であり、亞爾然丁に偉大な
感化を與へたインカ音樂のフォ
ルムとエクスタシス音楽の最も
忠實に傳へたオンパである。

La vidalia
最もアルゼンチン的なもの
一つである。ブエノス・アイ
レス、サンチャゴ・デル・エステ
ロ、コルドバ、ウクマン、サル
タ、ラリオハ、フフイ州で唄れ
る憂鬱、絶望、離別の歌。
曲であつて、ジャラビの影響を
最も多く受けたメロディである。

El estro
パンパ平原の生んだ悲哀調の
テンポの緩慢な、リズムの一本
調子の歌の一種である。

El decima
エスチーロのゆるやかな歌
であるが、オンパ的にはエスチ
ーロより變化多く、活氣がある。

El tiste
ブエノス・アイレス州で出來
たメロディであつて、インカ音
樂とスペイン音樂の併合によつ
て生れた代表的なオンパである。
その題名の如く憂鬱なもの、オ
ンパである。エル・ツリストは
過去に於て彼我民族は曾ては同
はこの種の旋法で作曲されたオ
ンパの總稱である。

La tonada
ランドーサ、サンファン、ラ

テロ、サルタ、フフイの諸州
に於て盛んに唄はれる極めてセ
ンチメンタルなオンパであるが比
較的輕捷なメロディであつて自
然の美や、女性の徳を讚美した
ものでそのコンパスは八分六
拍である。

次に、傳統的亞爾然丁音樂の
代表的なものを列記して
みる。

El pericón, El gato, La
fimeza, El cuando, El
malambo, La zamba, El
cielito, El escondido, La
media caña, El sombre-
río, La huella, El patito
等が有名である。

上記の歌曲オンパ及び舞踊オ
ンパが、亞爾然丁音樂の根元
をなすものであつて、現代の亞
爾然丁、歌曲、奏鳴曲、室内樂
交響曲、行進曲、歌劇の旋律の
基礎をなすものである。

参考にするに亞爾然丁の作曲家を
挙げてみる。

ウイリアムス、アギレ、パ
イサ、ジャルジ、バルマ、ト
ロ兄弟、スキウマ兄弟、エスコ
ビド、アンドレ、ボエロ、ガイ
レント、エスコビド、ロドリゲス
ピント、カブレラ、マツギ、
ブチアルド、デロガチス、ヒ
ル、ベルウツシ、ジヤネオ、カ
セイジャ、ジヤネオ、イグ
レシア、エスコビド、パラン
カストロ、オリバ、カレン
カアノ等。因みに、亞爾然丁の
作曲家アルベルト、ウイリアム
ル、セイジャ、オボスに匹敵す
る南米の一大作曲家であるが、
兩人の間には、「時代」の差が
ある爲、セイジャ、オボスの
方がより世界的に知られてゐる
のである。

〔昭和十五年十二月〕

謹賀新年

カフエ「東京」
平井兄弟

恭賀新年

レスタウラン「ハボネス」
上間源昌

謹賀新年

伏見秀次
全八郎
全義雄

謹賀新年

カフエ「ハボネス」
伊計武

謹賀新年

カフエ「ハボネス」
水流武
福永彌吉

謹賀新年

カフエ「日本」
比嘉眞正

謹賀新年

染色店「ハボネス」
安里徳仁
比嘉眞榮

謹賀新年

カフエ「東京」
田中榮三

恭賀新年

カフエ「ハボネス」
岩田友志
平山茂樹

恭賀新年
渡河敷眞正

前高屋實

比嘉眞正

比嘉眞正

比嘉眞正

比嘉眞正

比嘉眞正

比嘉眞正

比嘉眞正

賀正
管野和助

賀正
葉山源五郎

賀正
管野慧

賀正
伏見松尾

賀正
與那峯蒲助
與儀加眞

賀正
米須清一
比嘉善雄

賀正
富田源吉

賀正
舟戸繁雄

賀正
川村一郎

珍談、奇談

南米四方山話

山岸 晋 齊

本稿は先年伊藤海軍武官(當時大佐)が歸朝の際、當時書き上げたばかりの南米雜錄原稿を講談社キング編輯部に紹介され同局の採録になつたものであります。...

大森林の中て米作

アルゼンチンの草分といふながら日本人の意氣に深く、べき牧野金蔵氏が、曾て次の南米旅行記を著した。...

蠻人にも作法あり

野のあつた所には蠻人がゐると、明人と交際しない土人のことではあるが、御承知の通り、南米にも蠻人がゐる。...

私が大アンデス山脈の、アタカマ砂漠を試みて、出發地のアタカマ砂漠に着いたときのことである。...

恭賀新年

内野喜吉

ツクマン市

Feliz Año Nuevo RESTAURANTE JAPONES DE Luis S. Yamaguishi Rivadavia 484 CORDOBA

謹賀新年 比嘉共營

謹賀新年

「東京」洗色店

兼島三郎 大城清一郎 神谷繁雄

ツクマン市

明けましてお目出度う

カフェ「ハボン」

松山嘉次郎 庄司善衛門

パラナ市

賀正

上井啓行 堀田勝

コンコルディア市

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正

賀正 松浦道政

賀正 伊藤金五郎

賀正 山形淺吉

賀正 小橋利憲

賀正 西前武雄

賀正 翁長武賞

賀正 新城善俊

賀正 比嘉盛仁

賀正 當間加那

賀正 翁長三郎

（前頁より）いづく處を狙ふは眼を... 動物も虎や豹、大蛇、鱉など...

動かぬ大蛇

動物も虎や豹、大蛇、鱉など放つたが、われわれの陣でも狙... 動物も虎や豹、大蛇、鱉など...

鯰に釣られた話

これは猛烈ではないが、怪魚本もつけてある他の針が才治君... 才治君は、大蛇の話である...

南米の遊がき

私がおまじのベルナンゴの地味な警察への同行... 南米の遊がき、南米の遊がき...

血染の寝台

最後に、私はアンデス山脈を渡る。山中の一軒家を幸ひに... 血染の寝台、血染の寝台...

賀正 比嘉榮一 全善徳 全實 賀正 小牧齊藏 全成雄 世禮武雄

謹賀新年 内野武兵衛 謹賀新年 前橋藤吉 謹賀新年 新澤盛吉

謹賀新年 寺田義雄 寺田秀雄 謹賀新年 前門金助 謹賀新年 西新谷貞次郎

新春雜感

山内輝彦

「近頃の青年は職長の念に缺て来たつて貰ひたい。口先だけの指導は返つて彼らに押しつけられるが」と。この間、二、三等に悪感情を持たせるのみ。その昔、言語不通の外國へ裸で渡り来たる第一世諸氏は、たゞは聞いてゐるが、時代は變つてきてゐます。第一世諸氏は子供供の親として恥しからず、時代は變つてきてゐます。...

素人がみてゐると、とんでもなくなつた現在、在亞同胞の後に、後進にボツンと捨てられた石礫者は日系市民第二世諸君のを見て不思議に思ふが、段々勝つてゐる。この意味に於ても、我々が、進んでゆく、意外や、は彼等により多く接近して手をかかへ、俄然その眞價を發揮して我々を驚かすことがある。...

- 賀正 藤井精四郎
賀正 竹内重吉
賀正 池田寅雄
賀正 青木小一郎
賀正 前川雪江
賀正 山崎忠直
賀正 丹野國雄
賀正 水野武義

謹賀新年
レストラン「ハボネス」
カフエ「朝日」
比嘉徳次郎
コリエンテス市

謹賀新年
カサ「とり」
津曲 諦二
伊藤誠一郎
黒木由太郎
コリエンテス市

謹賀新年
バルケ「ハボネス」
山口喜代志
ポサーダス市

恭賀新年
カフエ「東京」
山口 範一
全 實之助
全 六郎
ポサーダス市

謹賀新年
カフエ「ツリブナリス」
石堂 共營
謝花
コリエンテス市

謹賀新年
カフエ「東京」
佐藤和右衛門
ペルガミノ市

謹賀新年
チビルコイ市
藤田友八

謹賀新年
カフエ「ニッポネス」
同 鶴辰次
同 辰馬
アスール市

賀正 池田貞雄
賀正 江田兄弟

賀正 比嘉民秀
賀正 上村清市

賀正 石井兼利
賀正 中村芳治

賀正 玉城喜慶
賀正 佐藤嘉佐治
賀正 全四郎
賀正 新垣良廣

漫筆

酒は飲む方がよいか? 飲まぬ方がよいか? 片山良平

酒は、涙か溜息か心の憂の拾と、さしつさしつ飲む程に、次第、吾等飲み仲間にて、一酔ふ程に、感にもつかぬ話から考すべきたと思はれる。...

増加と進歩

毎年に人間の増加は、死亡率より金を持つてゐる人が過少なを追い越す。人の増えるの正比例して病気の種類も増える。...

- 賀正 安里 永行 橋本 一郎 川路 吉盛 山田 忠七 喜田 正雄 廣中 仁一 佐伯克太郎

賀正 有水 武二 久松 純雄 竹ノ内 武義 加藤 吉隆

謹賀新年 石原 正一

謹賀新年 山元陶磁器加工場

謹賀新年 吉田 一月 茂

謹賀新年 洗色店「朝日」 宮園 新之助 徳二 久二 三郎 一郎 博義

謹賀新年 大垣 共營

高級万年筆 東京堂 時計店 矢野 隆雄 森 正男 大島 健

日本より歸りて

安川猛彦



君彦猛川安るむ戯と鹿て於に道參佛大良奈【眞寫】

筆者安川猛彦君(十八歳)は、サンタ・フェ市在住の安川鴻藏氏の長男。現正サンタ・フェ工科大学附屬工業學校電氣機械部の五年に在學中で入學以來の優等生である。同君は昨年、父君の希望により、特に校長との諒解のもとに、一ヶ年間の特別休學許可を得て、日本の現狀見學に上つたが、短時間にも拘らず、よく日本語を修得し、歸国後日本語に文によつて、その感想記を綴り左の一文を本社へ寄せた。

私は外國で生まれて、外國のそつて明治神宮や靖國神社へ教育を受けて、日本語を覺えず、參拜に行きました。お参りをしにくくなつて来たところから見て、大ながら色々と、せつめいをしつも、まるで外國人の様な人間で居る予かしか知らなかつたので、折角して買つたせつめいも分りませんでした。折角して買つたせつめいも分りませんでした。折角して買つたせつめいも分りませんでした。

の急ぶに輕くなつた様な感じがしました。

ツアルゼンチンへ歸る前に伊勢の皇太后宮へお参りに行きました。かざりが無くても氣高い美しさが私をして日本の心臓に入っている様に思はれました。そして其の神々しい参道や廻りのけしきには昔しの日本の姿が寫つて居る様で誠に世界の一平和な所の様思はれました。

それから日本の昔の都、奈良、京都、其他日本第一の工業地、大阪を見學をしてから、一年ぶりでツアルゼンチンへ歸りました。そして日本に居たハケ月のわすかの間に見た事は、いつか後に自分のためになるでせう。私は日本へ行く前に自分は日本人の子ですと言はれておりましたが、今度は自分は日本人の子、從つて日本人である事を思へば、私の心は破れて来る様に感じました。一ぱいになりませう。そしてこの様なゆえきな見學の出て居る細川領事さんや、小原先生のおかげであると大變感謝して居ります。

和十五年十二月記
於サンタ・フェ市

賀正 森園謙一	賀正 岩淵哲夫	賀正 白鳥幸人	賀正 中本勇	賀正 小林敬吉	賀正 羽生兄弟	賀正 泊兄弟	賀正 羽柴哲
賀正 柏善吉	賀正 山田忠重	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠

謹賀新年
染色店「東京」
大坪喜義

謹賀新年
染色店「さつま」
濱田義雄
全田光利
全田利雄
濱崎純則
ツクマン市

謹賀新年
染色店「日本」
池原嘉誠

謹賀新年
カフエ「ニツボネス」
比嘉榮春
米須精仁

謹賀新年
志伊良正保

謹賀新年
三島定志

謹賀新年
平川義人

恭賀新年
カフエ「インベロ」
仲松彌吉
稻嶺盛益

謹賀新年
染色店「サン・マルテン」
比嘉新太

謹賀新年
染色店「ローサス」
比嘉龜

賀正 田中長造	賀正 浅山數次	賀正 宇都宮格	賀正 相澤一壽	賀正 福地兄弟	賀正 林甚次郎	賀正 原口實	賀正 野口義	賀正 村上四郎	賀正 川北平太郎 在三重縣
------------	------------	------------	------------	------------	------------	-----------	-----------	------------	---------------------

賀正 上坂才次	賀正 大迫繁造	賀正 蒲地盛作	賀正 山本常雄	賀正 倉地乙三郎
------------	------------	------------	------------	-------------

賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠	賀正 池原嘉誠
------------	------------	------------	------------	------------

年頭苦言樂言

喜多岡彦太

ミシオネス山中より

オロ・ベルデ

水野君から、何か新年に書け、と云ふ注文が来た。ミシオネス山中の百姓に、筆をとれといふのが、そも／＼無理な注文併し先年約束を果たさなかつたデウダがあるので、マテ飲みながら、所謂茶ばなしの氣樂さで筆を走らせる。

ラ・コルメーナ

ラ・コルメーナといへば蜜蝋箱の事である。僕はこゝで養蜂を論ずるのである。ラ・コルメーナの名稱で通つてゐる。拓務省指導の邦人植民地に就いて、新春の苦言として一寸述べたいのだ。

であるが、開拓者の實績においては、断然各個人を押へてゐるから痛快である。北海道から移住して来た一族は、入植十年の今日、すでに六百町歩の山林の所有者だ。全くアエノスあたりでは信ぜられない話であらうが、これがウソイワシのない確かな事實であるから致し方ない。續いて二百町歩、百町歩、五十町歩、最も少ないので二十町歩は持つてゐる。

賀正 田崎實男

賀正 西坂等

賀正 知念繁雄

賀正 高橋常作

賀正 谷力

謹賀新年

明興園本部 賀集 九平

明興園生部 賀集 万吉

理想園 賀集 九平

賀集 九平

小池七郎

賀集 九平

謹賀新年

玉城福棟

謹賀新年

新垣賀眞

比嘉篤昌

比嘉英夫

謹賀新年

カフエ「ハボン」 上原清正

カフエ「日本」 高屋正雄

カフエ「大阪」 大城定勝

謹賀新年

カフエ「東京」 中村米助

カフエ「東京」 山口末吉

謹賀新年

カフエ「東京」 伊波亀

謹賀新年

カフエ「東京」 宮里政康

謹賀新年

カフエ「横濱」 上原清全

謹賀新年

カフエ「東京」 珈琲店富士一同

謹賀新年

パール「東洋」 上原清次

カフエ「東京」 中村米助

カフエ「東京」 山口末吉

カフエ「東京」 伊波亀

カフエ「東京」 宮里政康

カフエ「横濱」 上原清全

カフエ「東京」 珈琲店富士一同

(前頁より)人が退去逃亡を認め、二日間、この間、元且のトソ機嫌ならぬ、バグワイから密輸のカーニヤ、此の書記生は、それでは誰れにでも、斯る態度に出たかといふ事、此處から程度よい引き上げ時、適かにミシオネス山中より、新年お目出度うと申し納めを済まして呉れると云ふ、官僚的奥氣紛々たる男であつた。

住の獨逸人十七名が、キント・コルムナで、最近まで半にシオチ込れてゐた事件は、餘りにも有名である。一大嘘を吹いて萬丈實を傳ふの體、最初の嘘は新聞紙上で又ラチオで、週々新聞に傳へられ、これが誠しやかに信ぜられるのが普通で後の取消しは役に立たない。

若しも、バラグワイからの單なる同胞越境潜入を赤新聞に依つて、故意に他の意味、即ちキント・コルムナであるにこちにつけられ、針小棒大に報道せられたら如何する？

日本の官吏と云へば、威張る代名詞の如くに、吾々人民の頭に深く染みこんでゐる。それで、も時の力と云はんか、近頃來る役人はだん／＼頭が低くなつて來たやうだ。

日本の官吏

僕が未だブエノス・アイレスに住つて居た時の事である。或る日工場の主人から一日の休暇を買つて、領事館に願書を出しに行つた處、僕をアナンデした書記生が一字違つてゐるから書き直して明日持つて來いと、ケツクを喰はした。僕は此の非憤慨し、今少しの處で筆を喰はす處であつたか、やつと腹の虫をおさめ、御無理御尤であり話して翌日再び暇を買つて、漸く手帳を済ましたが、たつた一字飛んだ方面へ走つてしまつた。

賀正 山内輝彦	賀正 福間桂四郎	賀正 内藤鶴雄	賀正 田代千代繁	賀正 新垣喜盛	賀正 佐々木米松	賀正 貴島滿謙	賀正 徳見寅次郎 石井清造 齋藤正作	賀正 善野貞雄
------------	-------------	------------	-------------	------------	-------------	------------	-----------------------------	------------

明けまして
お目出度う

カフェ「東京」
三浦與吉

サラテ市

Feliz Año Nuevo
CAFÉ Y BAR
"NIPPON"
DE
Carlos M. Okumura

Ada. General Paz 8968

謹賀新年

カフェ「富士」
小波津正秀

外店員一同
ツクマン街一三〇一
電話三八一五六五

謹賀新年

染色店「ハポネサ」
川上亮吉
全勇

サンテイヤゴ・デル・
エステーロ街一四〇七
電話一三二二七〇六

謹賀新年

染色店「スエポ・ハボン」
屋宜盛榮

モンテス・デ・オカ二五七
電話一三二二一四八〇

賀正

カフェ「ロス・ニポーネス」
勢禮正義
新里光好
大城仁勇

デフエンサ街一七〇
電話三三七八七三

謹賀新年

カフェ「日本」

ラバージエ街九四〇

謹賀新年

染色店「東京」
山内與樽

サラテ市

謹賀新年

本出嘉太郎

ペルガミーノ市

謹賀新年

まつや旅館

タクアラリ街五八〇
電話三四一三四四

謹賀新年

カフェ
ジヤパン

ヘネラル・オルノス街一六
電話二三一四五四〇

制海權を競ぶ 重機爆と戦艦 岡部 壯一

近年に於ける航空機の目録の戦艦に云へば重機爆といふ建物の結果として高價にして戦艦との戦艦に勝る紙上の無用説が各國の國防專家に依りて空軍の戦艦に勝るとして唱へられて来た。獨逸の如く、獨逸は空軍の戦艦に勝るとして唱へられて来た。獨逸の如く、獨逸は空軍の戦艦に勝るとして唱へられて来た。獨逸の如く、獨逸は空軍の戦艦に勝るとして唱へられて来た。

戦艦「リットリオ」の建造が協力作戦する場合右の海洋に於て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

戦艦「リットリオ」の建造が協力作戦する場合右の海洋に於て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

九三六年「リットリオ」の建造は、獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。獨逸は「リットリオ」の建造を以て之に照準した。

CAFE JAPAN
Av. de Mayo 702
賀正
兒玉

加藤新吉
謹賀新年

岡部 壯一
謹賀新年

水 流 武 一
水 流 庄 吉
謹賀新年

土井友吉
土井直太郎
土井増吉
謹賀新年

齋藤彦藏
全 義 登
謹賀新年

大橋良弘
佐藤小次郎
謹賀新年

貝原由恭
森川與十郎
謹賀新年

中村正商店
アベジャネーダ市
カベルド街六六
電話二二四九一

賀正
吉田仁吉
謹賀新年

山内昌章
大城龜造
謹賀新年

與那原徹
與那原繁
謹賀新年

橋本良吉
谷本拓肅
謹賀新年

片山洋服店
森川益澤商店
謹賀新年

謹賀新年
高倉謙

永田左近之丞
石川 龜 下
謹賀新年

石川清繁
謹賀新年

永田左近之丞
石川 龜 下
謹賀新年

關口水産屋
謹賀新年

河西勝雄
謹賀新年

新垣永輝
謹賀新年

謹賀新年
高倉謙

謹賀新年

謹賀新年

新聞

其の起因進展並に文化生活

文化生活と新聞紙との間には、切つても切れぬ関係がある。現代人にとって、新聞紙は最早「彼」ではなく「汝」である。...

力縮した關係上、所謂「高級」消へたかの如き感があり、今や生活線に沿うた現代的ニユースセンスをもつた超「新」新聞紙が生れて来た。

賀正 仲間平助 山本榮治 謹賀新年 ミシオネズ州...

謹賀新年 木村政太郎 木村政太郎...

謹賀新年 西坂商店 西坂商店...

謹賀新年 黒川兄弟共營 黒川兄弟共營...

賀正 東洋軒 東洋軒...

謹賀新年 新城清林 新城清林...

謹賀新年 ニッポン堂 西和文活版印刷...

謹賀新年 儀部文勇 儀部文勇...

明けまして お目出度う 藏田書店 藏田書店...

賀正 篠原花卉園 篠原花卉園...

賀正 河野慶治 河野慶治...

賀正 宮城信光 宮城信光...

賀正 知念篤吉 知念篤吉...

賀正 山内彦輝 山内彦輝...

賀正 高野賢 高野賢...

賀正 坂本新吾 坂本新吾...

賀正 福田勝市 福田勝市...

賀正 緒方義雄 緒方義雄...

賀正 松田五郎 松田五郎...

忌中に付年賀の禮を欠く 崎間麗徳...

忌中に付年賀の禮を欠く 石井兼利...

賀正 新谷哲夫 新谷哲夫...

賀正 比嘉昌龜 比嘉昌龜...

謹賀新年 川村南海男 川村南海男...

賀正 加藤正夫 加藤正夫...